

TRÁVNA KOSAČKA POUŽÍVATEĽSKÝ MANUÁL



MODEL:

VeGA 404 SDX, VeGA 424S, VeGA 424 SDX, VeGA 435 SBX

VeGA 46 HWX, VeGA 46 HWXV, VeGA 46 HWB, VeGA 465 SHBX

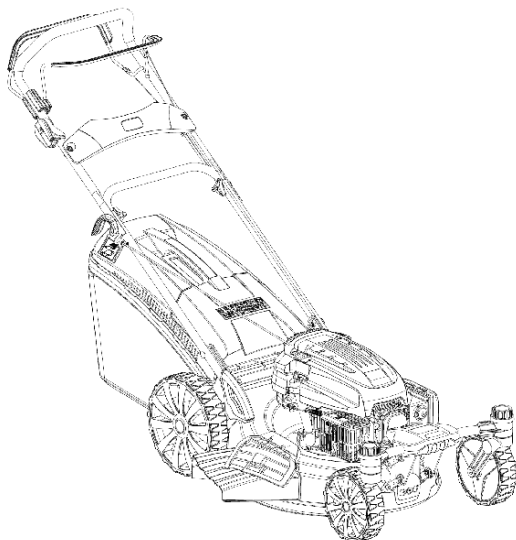
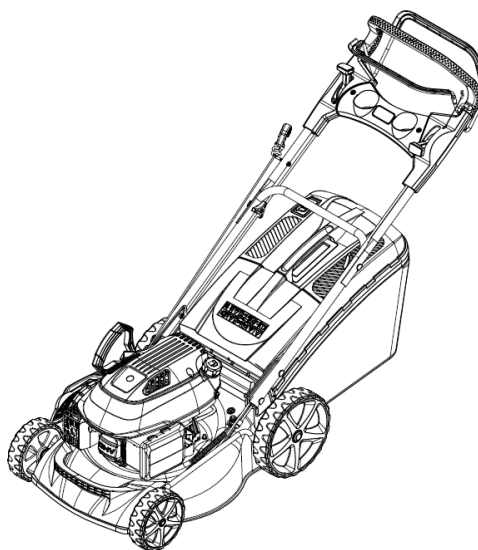
VeGA 485 SH, VeGA 485 SHB, VeGA 485 SXH, VeGA 485 SXHE, VeGA 495 SXH, VeGA 495 SHB,

VeGA 495 SXR, VeGA 51 HWTv, VeGA 525 SXHE, VeGA 515 SHBX

VeGA 51 HWXV, VeGA 525 SH, VeGA 525 SHB, VeGA 525 SXH, VeGA 525 4SXH,

VeGA 752 SXH DOV, VeGA 752 SXH GCV, VeGA 435 SBX, VeGA 465 SHBX

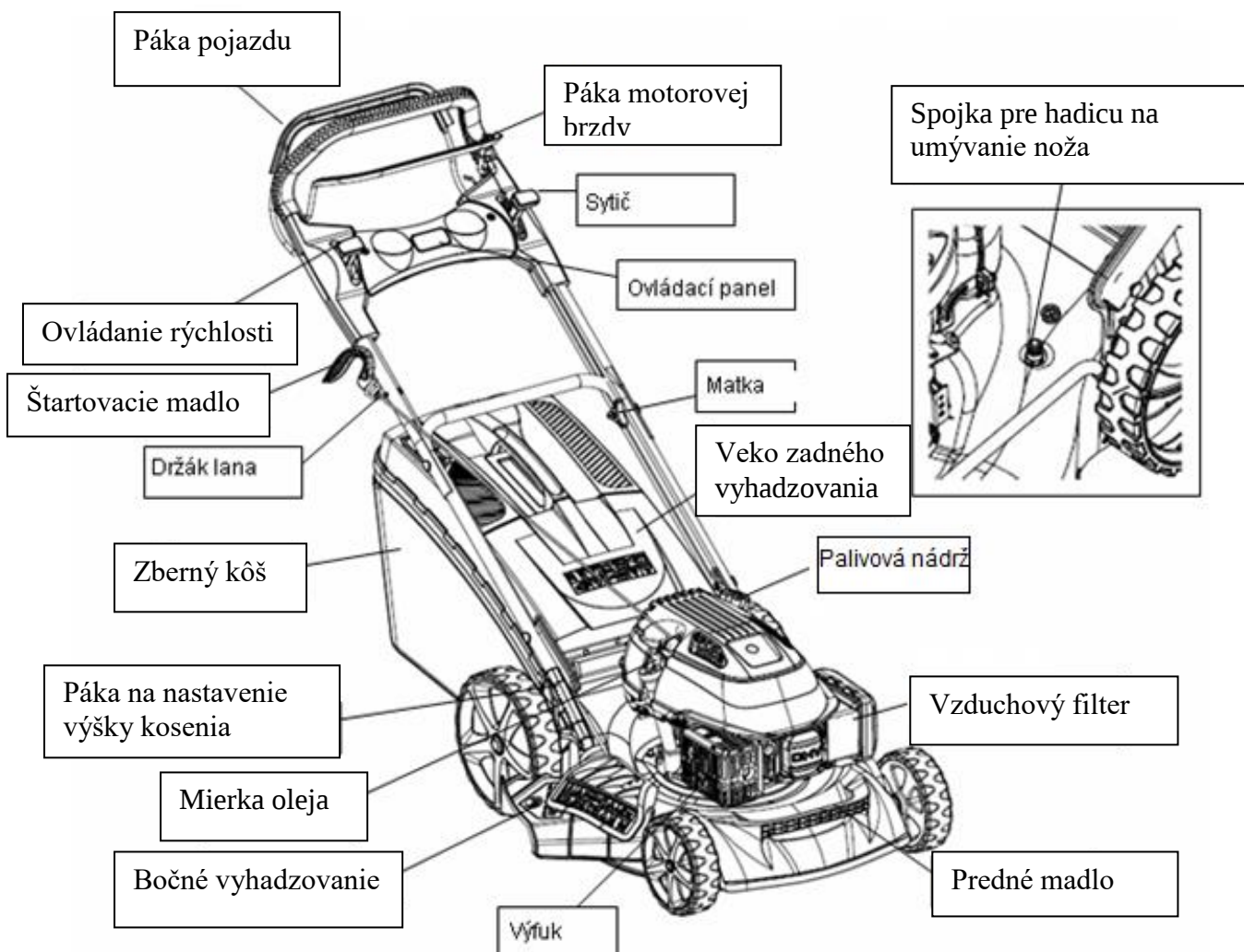
VeGA 545 SXH, VeGA 545 SXHE, VeGA 536 SHV, VeGA 567 SXH, VeGA 854 SXH GCV



Vážení zákazníci,
 ďakujeme, že ste si vybrali našu benzínovú trávnu kosačku VeGA.
 Pre dosiahnutie najlepších výsledkov pri kosení si pozorne prečítajte tento
 používateľský manuál vrátane všetkých bezpečnostných a prevádzkových
 pokynov..

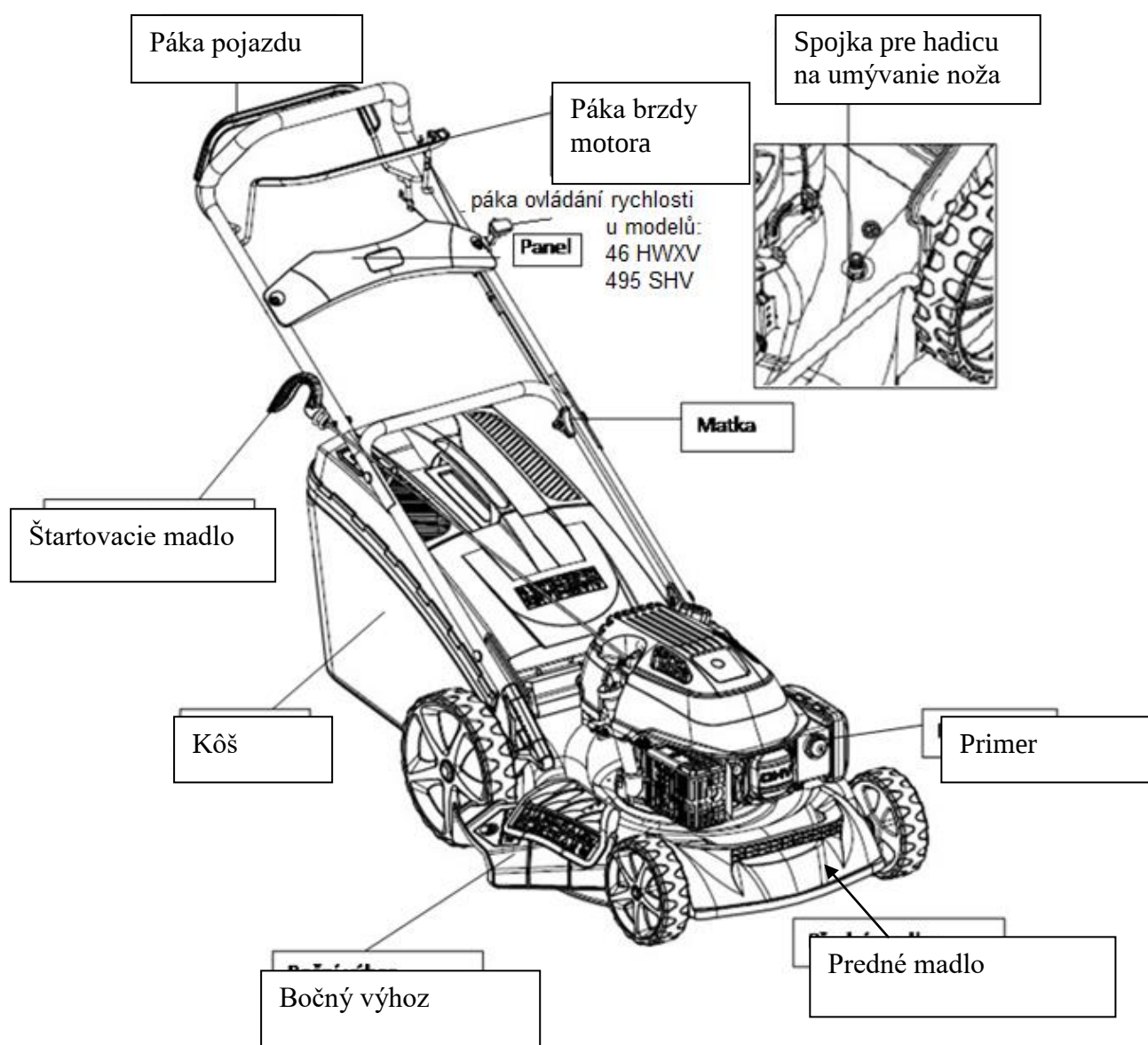
Pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod na použitie.

**1. Popis výrobku modelu : VeGA 485 SH, VeGA 525 SH, VeGA 752 SXH DOV,
 VeGA 752 SXH GCV, VeGA 495 SXR**



	kosenia		kosenia mm						isi
VeGA 485 SH	460 mm	OHV 5,0 Ps/3600	25-75	70l	96 dB	82,1 dB	6,36 m/s2	33 kg	ocel
VeGA 525 SH	510 mm	OHV 5,0 Ps/3600	25-75	70l	98 dB	84,1 dB	5,40 m/s2	36 kg	ocel
VeGA 495 SXR-roller	480 mm	OHV 5,0 Ps/3600	25-75	70l	96 dB	82,1 dB	6,36 m/s2	35 kg	ocel
VeGA 752 SXH DOV	510 mm	B&S DOV 6,0 Ps/3600	25-75	70l	98 dB	83,4 dB	3,88 m/s2	36 kg	ocel
VeGA 752 SXH GCV	510 mm	Honda GCV 160 OHC 160ccm 5,0 Ps/3600	25-75	70l	98 dB	83,4 dB	3,88 m/s2	36 kg	ocel

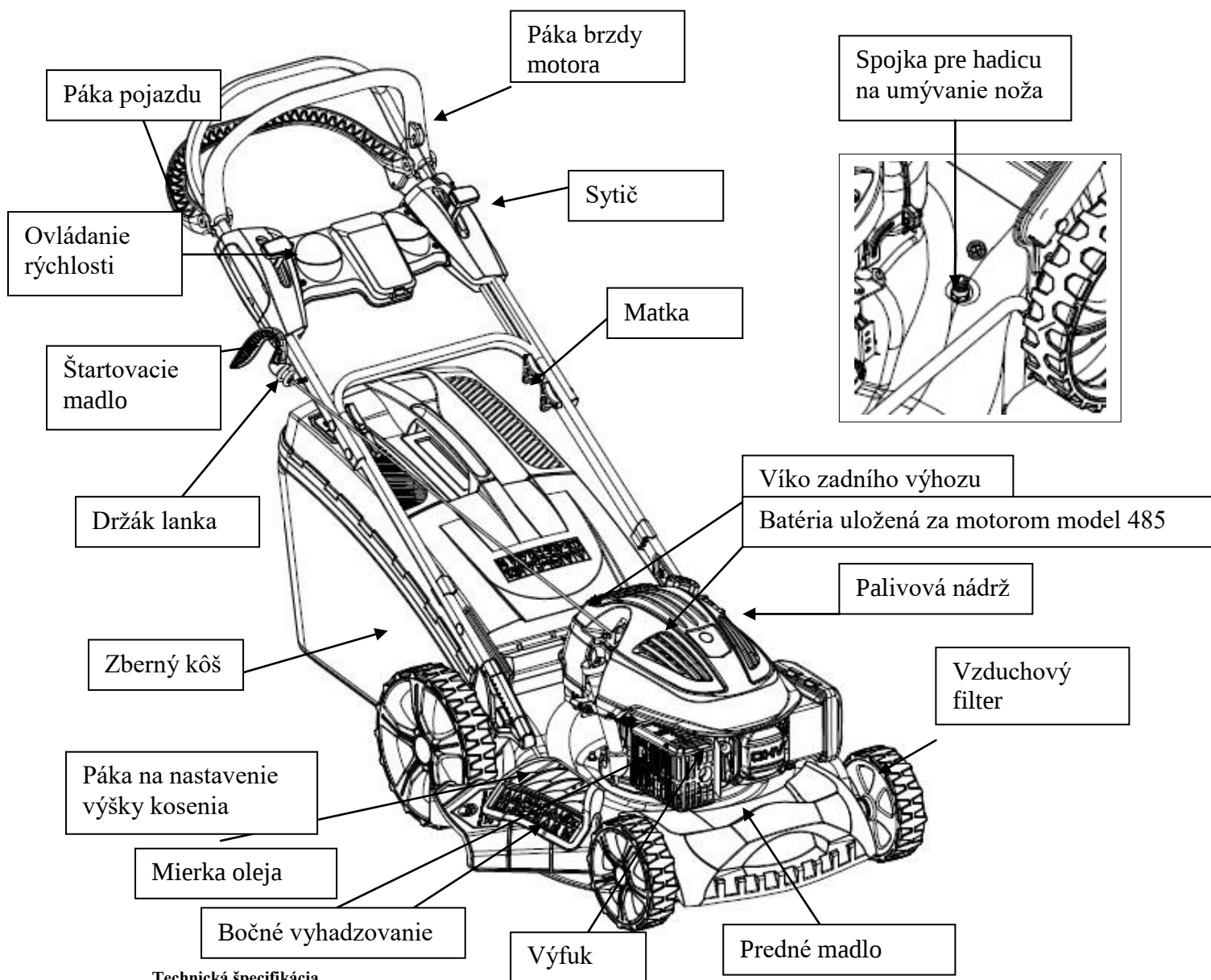
**1. Popis výrobku modelu : VeGA 46 HWX, VeGA 46 HWXV, VeGA 46 HWB
VeGA 495 SHV, VeGA 495 SHB, VeGA 536 SHV
VeGA 51 HWXV, VeGA 51 HWTv, VeGA 465 SHBX, VeGA 515 SHBX**



Technická špecifikácia

model	záběr sečení	motor	výška sečení mm	koš	LwA	LpA	vibrace	hmotnost	Šasi
VeGA 46 HWX VeGA 465 SHBX	460 mm	OHV 5,5 Ps/3600 145 ccm	25-75	70l	96 dB	82,1 dB 82,4 dB	6,36 m/s ² 3,43 m/s ²	33 kg 28 kg	ocel
VeGA 46 HWXV VeGA 51 SHBX	460 mm 510 mm	OHV 5,0 Ps/3600 145 ccm OHV 170 ccm	25-75	70l	96 dB 98 dB	82,1 dB 82,9 dB	6,36 m/s ² 3,64 m/s ²	33 kg 29 kg	ocel
VeGA 46 HWB	460 mm	B&S OHV 500E, 4,5 Ps/3600	25-75	70l	96 dB	82,4 dB	7,24 m/s ²	33 kg	ocel
VeGA 495 SHV	480 mm	OHV 5,5 Ps/3600 145 ccm	25-75	70l	96 dB	82,1 dB	6,36 m/s ²	35 kg	ocel
VeGA 51 HWXV VeGA 51 HWTv	510 mm	OHV 5,0 Ps/3600 145 ccm	25-75	70l	96 dB	82,1 dB	6,36 m/s ²	35 kg 36kg	ocel
VeGA 536 SHV	530 mm	VeGA OHV 6,0 Ps/3600	25-75	70l	98 dB	83,6 dB	4,33 m/s ²	38 kg	ocel

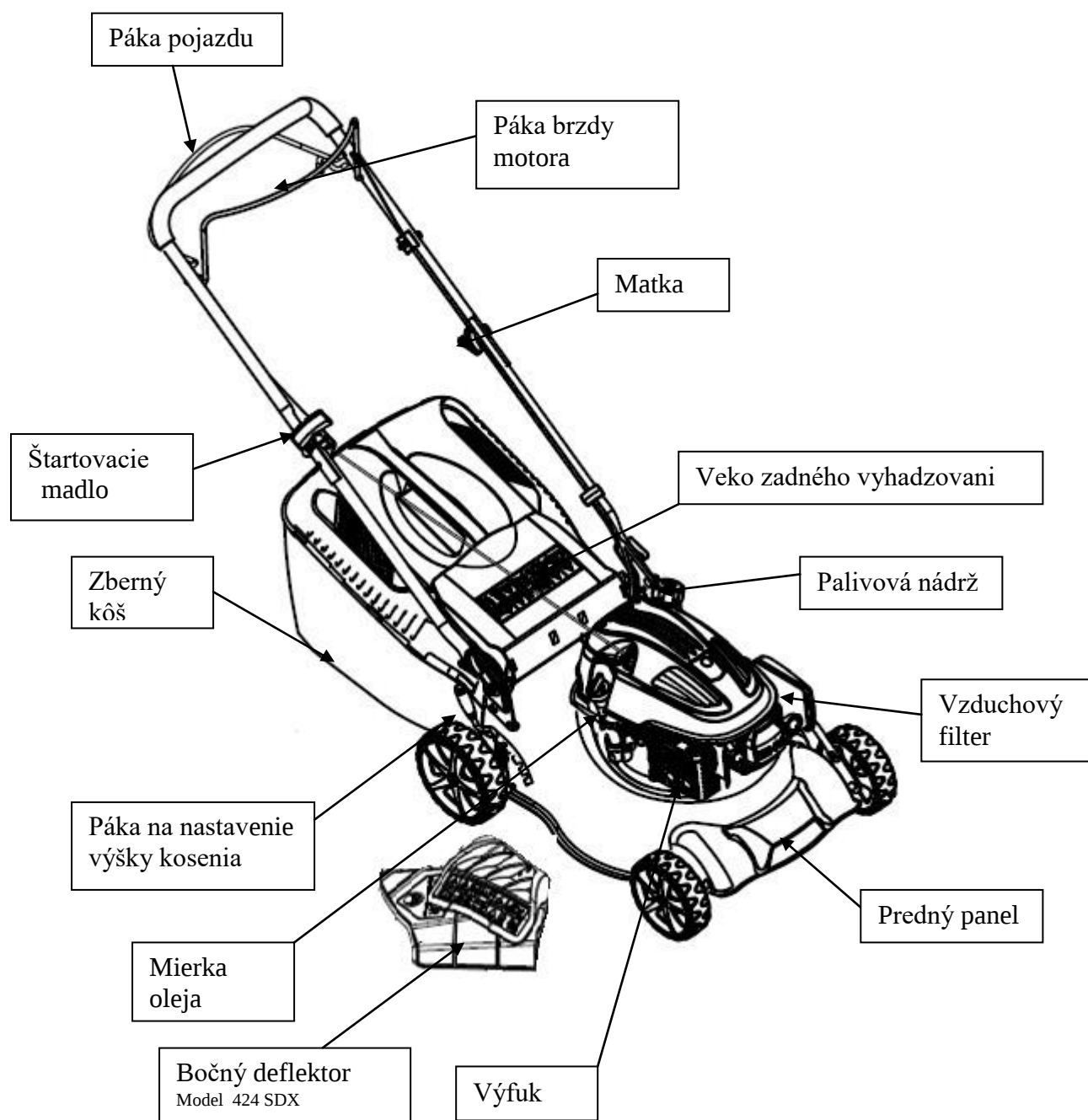
1. Popis výrobku modelu : VeGA 485 SHB, VeGA 485 SXH, VeGA 485 SXHE, VeGA 525 SHB, VeGA 525 SXH, VeGA 525 4SXH, VeGA 545 SXH, VeGA 545 SXHE, VeGA 525 SXHE, VeGA 567 SXH, VeGA 854 SXH GCV



Technická špecifikácia

model	záběr sečení	motor	výška seč. mm	koš	LwA	LpA	vibrace	hmotnost	Šasi
VeGA 485 SHB	460 mm	B&S OHV 500E 4,5 Ps/3600	25-75	70l	96 dB	82,4 dB	7,24 m/s ²	33 kg	ocel
VeGA 485 SXH	460 mm	VeGAOHV 5,0 Ps/3600	25-75	70l	96 dB	82,1 dB	6,36 m/s ²	34 kg	ocel
VeGA 485 SXHE	460 mm	VeGAOHV 5,0 Ps/3600 145 ccm	25-75	70l	96 dB	82,1 dB	6,36 m/s ²	34 kg	ocel
VeGA 525 SXHE	510 mm	B&S 625 5,0 Ps/3600	25-75	70l	98 dB	83,3 dB	7,16 m/s ²	36 kg	ocel
VeGA 525 SHB	510 mm	VeGAOHV 5,0 Ps/3600	25-75	70l	98 dB	84,1 dB	5,40 m/s ²	36 kg	ocel
VeGA 525 SXH	510 mm	VeGAOHV 5,5 Ps/3600 170 ccm	25-75	70l	98 dB	84,1 dB	5,40 m/s ²	36 kg	ocel
VeGA 525 4SXH	510 mm	VeGAOHV 5,5 Ps/3600 170 ccm	25-75	70l	98 dB	84,1 dB	5,40 m/s ²	36 kg	ocel
VeGA 545 SXH	530 mm	VeGAOHV 7,0 Ps/3600 196 ccm	25-75	70l	98 dB	83,6 dB	4,33 m/s ²	38 kg	ocel
VeGA 545 SXHE	530 mm	VeGAOHV 7,0 Ps/3600 196 ccm	25-75	70l	98 dB	83,6 dB	4,33 m/s ²	39 kg	ocel
VeGA 567 SXH	560 mm	VeGAOHV 7,0 Ps/3600 196 ccm	25-75	70l	98 dB	83,6 dB	4,30 m/s ²	39 kg	ocel
VeGA 854 SXH GCV	530 mm	Honda GCV 200 GCV 200 ccm 6,0 Ps/3600	25-75	70l	98 dB	81,6 dB	4,31 m/s ²	39 kg	ocel

1. Popis výrobku modelu : VeGA 404 SDX, VeGA 424S, VeGA 424SDX, VeGA 435 SBX



Technická špecifikácia

model	záběr sečení	motor	výška sečení mm	koš	LwA	LpA	vibrace	hmotnost	Šasi
VeGA 404 SDX	410 mm	OHV 127 ccm 4,0 Ps/3600	25-75	50l	96 dB	81,9 dB	2,5 m/s ²	24 kg	ocel
VeGA 424 S	430 mm	OHV 145 ccm 5,5 Ps/3600	25-75	55l	96 dB	81,9 dB	8,53 m/s ²	24 kg	ocel
VeGA 424 SDX	430 mm	OHV 145 ccm 5,5 Ps/3600	25-75	55l	96 dB	81,9 dB	8,53 m/s ²	24 kg	ocel
VeGA 435 SBX	430 mm	OHV 145 ccm 5,5 Ps/3600	25-75	55l	96 dB	82,4 dB	2,0 m/s ²	20 kg	ocel

2. Bezpečnostné pokyny

Vaša bezpečnosť aj ostatných je veľmi dôležitá. Stroj aj tento manuál sú vybavené bezpečnostnými pokynmi. Tieto informácie Vás varujú pred rizikom, kedy by ste mohli byť poranení Vy alebo iné osoby. Prečítajte si, prosím, pozorne tieto inštrukcie.

Samozrejme Vás nemožno informovať o všetkých rizikách, ktoré sú spojené s používaním stroja. Musíte používať svoj dobrý úsudok.

Potrebné a dôležité informácie nájdete v rôznych formách:

Bezpečnostné štítky – na kosačke

Inštrukcie – ako správne a bezpečne používať tento stroj



Dôležité: Pred použitím stroja si prečítajte tento manuál.



Nebezpečenstvo – odletujúce častice

Udržujte ostatné osoby v bezpečnej vzdialenosti počas práce.



Pozor: Odpojte kábel zo zapalovacej sviečky a prečítajte si inštrukcie než začnete na stoji vykonávať opravy alebo údržbu.



Nebezpečenstvo poranenia.

Rotujúce nože. Nedávajte nohy alebo ruky pod kosačku.

Bezpečnostné pokyny – sú označené symbolom  a jedným z týchto troch slov: NEBEZPEČENSTVO, POZOR alebo VÝSTRAHA.

NEBEZPEČENSTVO Pri nedodržíavaní inštrukcií Vám hrozí smrť alebo vážne poranenie.

POZOR Pri nedodržíavaní inštrukcií Vám hrozí smrť alebo vážne poranenie.

VÝSTRAHA Pri nedodržíavaní inštrukcií môžete byť poranení.

Každý pokyn Vám oznámi riziko, čo sa môže stať a čo môžete robiť pre jeho predchádzanie alebo zmiernenie poranenia.

Všeobecné pokyny pre používanie stroja

- Tento stroj sa smie používať len na kosenie trávy. Nikdy ho nepoužívajte na iné účely. Akékoľvek iné použitie by Vám totiž mohlo privodiť poranenie alebo poškodiť stroj.
- Osoby, ktoré nie sú oboznámené s týmto návodom, nesmú so strojom pracovať. Deti nesmú so strojom pracovať.
- Obsluha stroja je zodpovedná za bezpečnosť osôb v okolí, kde sa so strojom pracuje. Deti a domáce zvieratá udržiavajte v bezpečnej vzdialenosti.

- Pred kosením odpracte všetky nežiaduce predmety z trávnik, ktoré by mohli byť vyhodené strojom a poškodili by tak stroj.

Pokyny pre používanie stroja

- Skontrolujte, či sú všetky skrutky a matice pevne utiahnuté.
- Pred kosením nasadte zberný kôš.
- Pred kosením sa uistite, že je nôž a skrutka noža dobre utiahnutá. Pred kosením okrajov znovu naostrite nôž. Nôž musí byť naoštrovaný na oboch stranách, aby bol vyvážený. Ak je nôž poškodený, vymeňte ho za nový.
- Pri práci so strojom vždy noste dlhé nohavice a pevnú obuv.
- Motor nespúšťajte v uzavretých a/alebo zle ventilovaných priestoroch. Výpary, ktoré z motora unikajú, môžu byť nebezpečné pre Vaše zdravie.
- Pracujte iba pri dobrom svetle.
- Kosačku nepoužívajte, keď prší alebo je mokrá tráva.
- Zvláštna pozornosť musí byť venovaná koseniu svahov. Sekajte po vrstevniciach, nikdy nie hore a dole. Svah nesmie byť väčší ako 15 stupňov. Inak hrozí zadretie motora.
- Vypnite motor, keď nechávate stroj bez dozoru alebo ho premiestňujete.
- Nikdy kosačku nenakláňajte dozadu, keď štartujete motor, nikdy nedávajte ruky alebo nohy pod stroj alebo do vyhadzovacieho otvoru, ak motor beží.
- Nikdy a za žiadnych okolností nemeňte nastavenú rýchlosť na motore.
- Pri kosačkách s pojazdom vypnite pojazd pred štartovaním motora.
- Nikdy stroj nezdvíhajte alebo ho neprenášajte, pokiaľ motor beží.
- Zastavte motor v týchto prípadoch:
 - Zakaždým než začnete pracovať pod strojom alebo vo vyhadzovacom otvore.
 - Pred skladovaním, údržbou alebo kontrolou.
 - Pred prenášaním stroja, zdvíhaním alebo premiestňovaním stroja.
 - Ak necháte stroj nezaistený alebo budete meniť výšku kosenia.
 - Pri odnímaní alebo vyprázdňovaní zberného koša.
 - Po náraze do neznámeho objektu vypnite motor a skontrolujte stroj, či nie je poškodený. Ak je to nutné, odneste stroj do autorizovaného servisu.

POZOR: Vaša kosačka je určená na kosenie bežnej trávy nie vyššia ako 250 mm. Nepokúšajte sa kosiť neobvykle vysokú suchú alebo mokrá trávu (napríklad pasienky) alebo hromady suchého listia. Na podvozku kosačky sa môžu nahromadiť zvyšky z kosenia alebo môžu upchať výfuk motora a tým vzniká riziko požiaru. Nesekejte viac ako 1/3 celkovej výšky trávy.

Vaša kosačka je určená na kosenie bežnej trávy nie vyššia ako 250 mm. Nepokúšajte sa kosiť neobvykle vysokú suchú alebo mokrá trávu (napríklad pasienky) alebo hromady suchého listia. Na podvozku kosačky sa môžu nahromadiť zvyšky z kosenia alebo môžu upchať výfuk motora a tým vzniká riziko požiaru. Nesekejte viac ako 1/3 celkovej výšky trávy.

POZOR: Po zastavení motora sa nôž ešte niekoľko sekúnd točí.

Ak stroj abnormálne vibruje, zistite príčinu a odneste stroj do autorizovaného servisu.

Čas od času skontrolujte, či sú všetky skrutky a matice poriadne utiahnuté.

- **BENZÍN JE VEĽMI HORLAVÝ**
- Benzín skladujte v kanistri určenom na tento účel.
- Nádrž naplňujte pomocou lievika, nikdy nie v uzavretých priestoroch. Pri tejto činnosti nefajčite. Nepoužívajte mobilný telefón.
- Pred naštartovaním motora doplňte benzín a olej. Nikdy neotvárajte palivovú nádrž za účelom doplnenia benzínu, pokiaľ motor stále beží alebo je ešte horúci.
- Neštartujte motor, ak je niekde v blízkosti rozliaty benzín. Premiestnite stroj na iné miesto a zabráňte kontaktu so zdrojom tepla, kým rozliaty benzín úplne nevypchá.
- Dobre utiahnite viečko na nádrži a tiež na kanistri s benzínom.

3. Zostavenie stroja

Vybalenie stroja

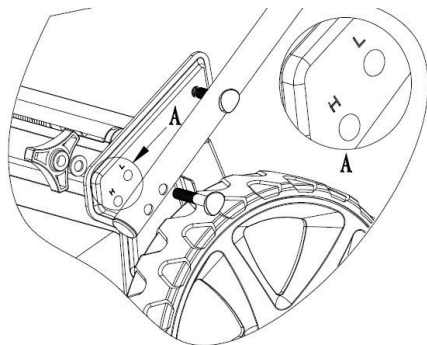
Vyberte kosačku z kartónu a vyhľadajte voľne zabalené diely.

Zostavenie madla

Priložte madlo a zoskrutkujte časti madla pomocou štyroch skrutiek a maticiek. Štartovacie lanko dajte na pravú stranu madla a zafixujte lanko pomocou držiaka.

Naved'te štartovaciu šnúru do držiaka .

Model VeGA 46 HWX, 46 HWXV, 46 HWB, VeGA 51 HWX
VeGA 485 SH, SHB, SXH, SXHE, 495 SHV, 495 SHB
VeGA 525 SH, SHB, SXH, SXHE, 4SXH, 536 SHV
VeGA 752 SXH DOV, 545 SXH, 545 SXHE,
VeGA 51HWXV, VeGA 752 SXH GCV, VeGA 495 SXR
VeGA 567 SXH, VeGA 854 SXH GCV

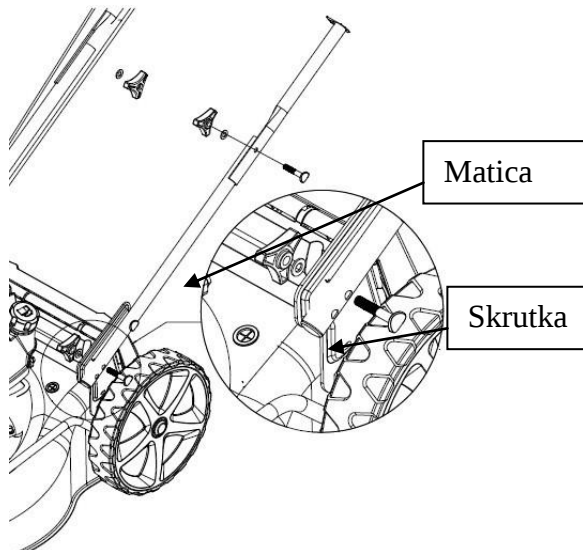
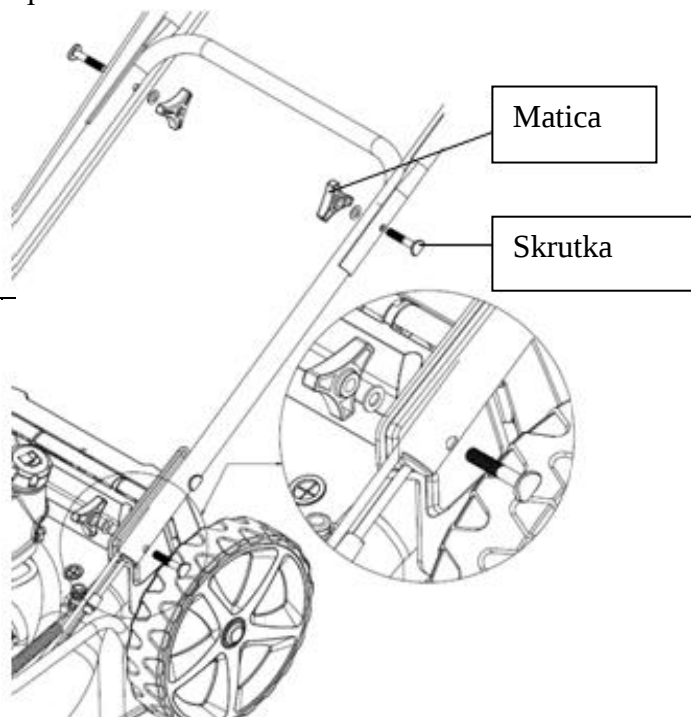
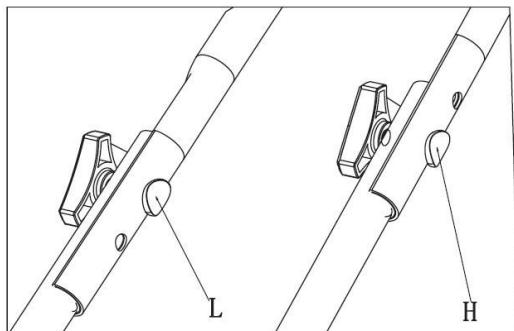


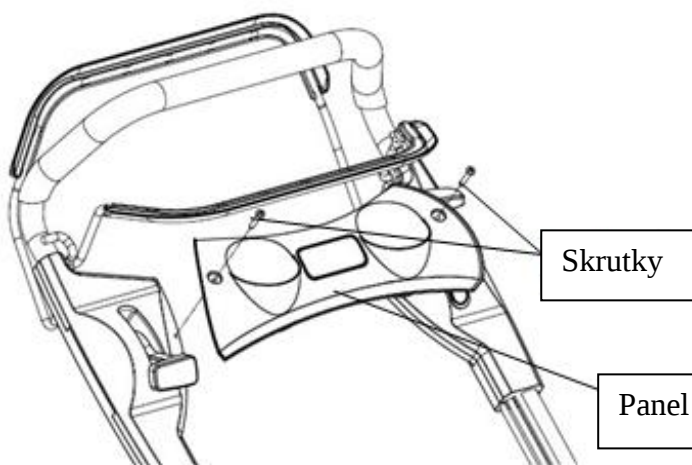
Chcete-li nastavit výšku rukojeti, můžete si vybrat pozici "L" nebo "H" kde jsou dvě díry v levé a pravé konzole držáku rukojeti.

"H" díra je vysoká poloha rukojeti.

"L" díra je nízká pozice rukojeti.

Model VeGA 424S, 424 SDX





Zostavenie ovládacieho panelu

(model :VeGA 485 SH, VeGA 525 SH, VeGA 752 SH DOV
VeGA 752 SXH GCV, VeGA 495 SXR)

Pomocou dvoch skrutiek, ktoré nájdete v
priloženom sáčku, priskrutkujte panel k madlu
kosačky.

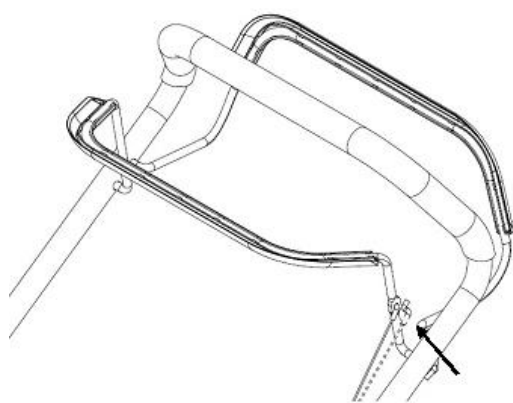
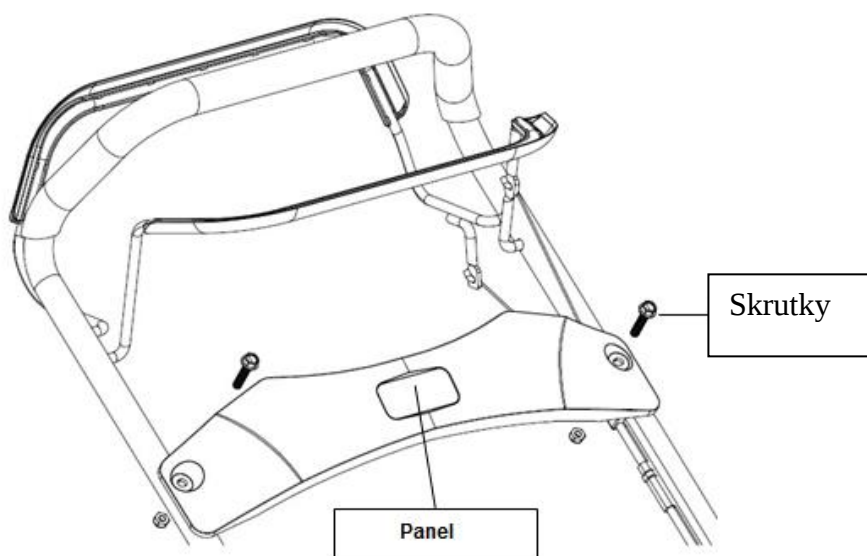
Zostavenie ovládacieho panelu

(model: VeGA 46 HWX, 46 HWXV,
VeGA 51 HWXV

VeGA 495 SHV, 495 SHB, 536 SHV)

Lanko brzdy motora

Dajte brzdomé lanko do otvoru páky
brzdy. (pozri šípka) Pomocou dvoch
skrutiek, ktoré nájdete v priloženom
sáčku a priskrutkujte panel k madlu
kosačky.



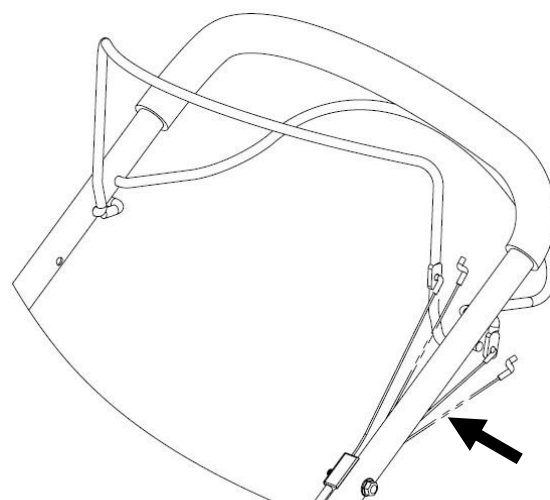
Zostavenie ovládacieho panelu

(model: VeGA 424S, 424 SDX)

Lanko brzdy motora

Dajte brzdomé lanko a lanko pojazdu
do otvoru páky brzdy. (pozri šípky)

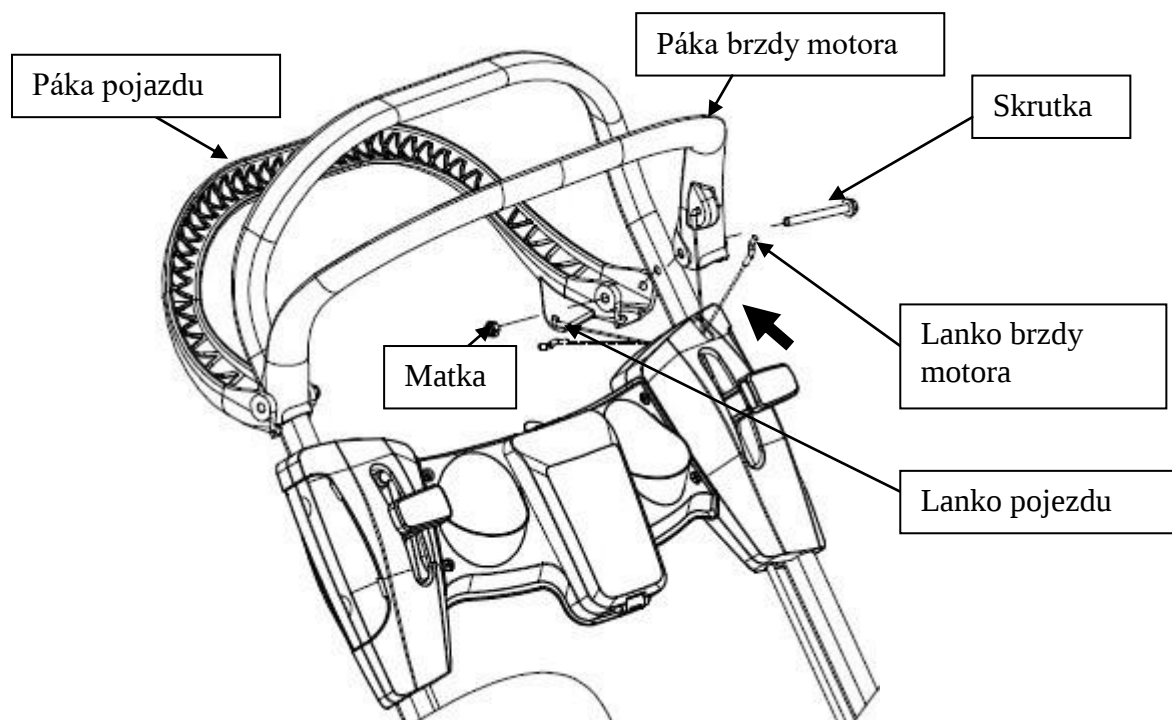
Vrchné madlo je na ovládanie brzdy
motora a spodné je na ovládanie
pojazdu.



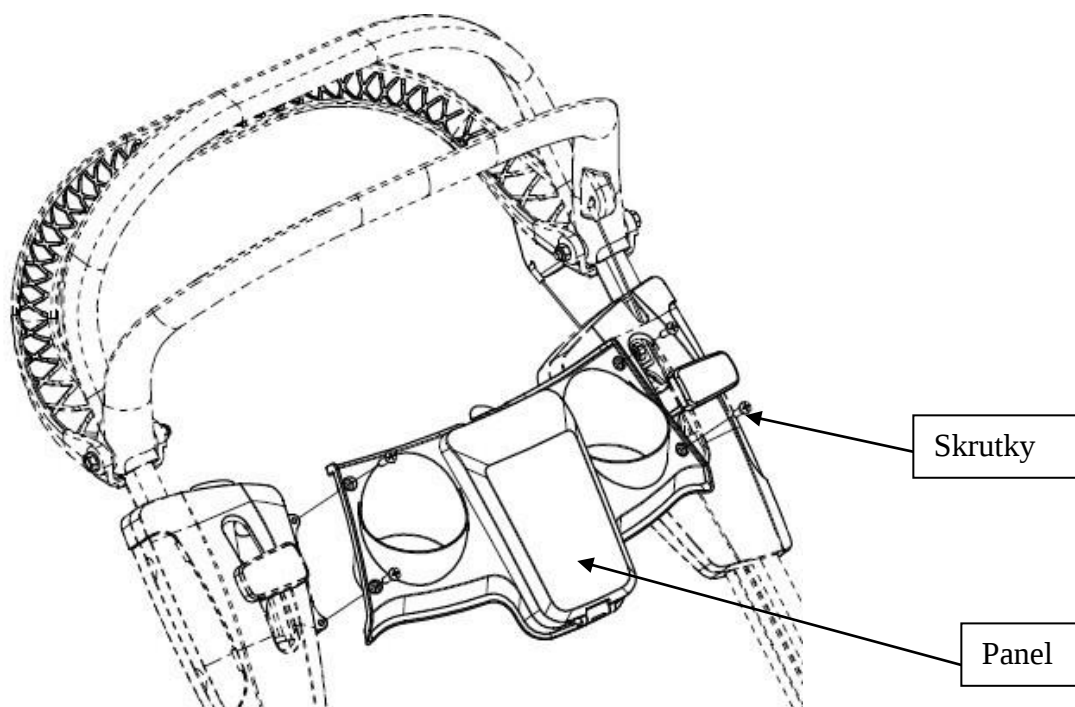
Zostavenie ovládacieho panelu

(model : VeGA 485 SHB, VeGA 485 SXH, VeGA 485 SXHE, VeGA 525 SHB, VeGA 525 SXH, VeGA 525 4SXH, VeGA 545 SXH, VeGA 545 SXHE, VeGA 725 SXH DOV, VeGA 752 SXH GCV)

Montáž ovládacích laniek brzdy motora a pojazdu. Povoľte skrutku s maticou a vyberte brzdovú páku a páku pojazdu z kovovej rukoväte kosačky, potom vložte brzdové lanko a lanko pojazdu do otvoru v brzdovej páke a páke pohonu, potom pomocou skrutky a matice znovu zostavte a upevnite ovládacie páky.

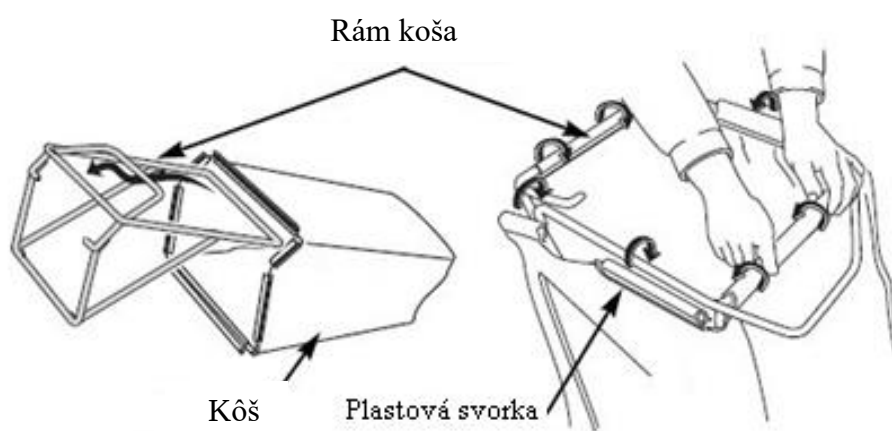


Pomocou skrutiek, ktoré nájdete v priloženom sáčku, priskrutkujte panel k madlu kosačky.



Zostavenie zberného koša

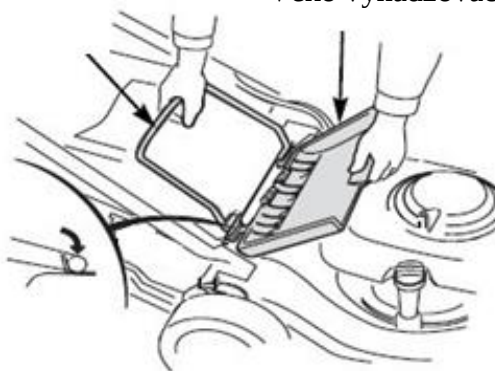
- Nasad'te rám koša do koša a upevnite ho pomocou svoriek, ako je ukázané na obrázku.



- Nadvihnite veko vyhadzovacieho otvoru, odstráňte mulčovacíu záslepku a nasad'te zberný kôš.

Držák zberného koša

Veko vyhadzovacieho otvoru



Mulčovacia záslepka

Mulčovacia záslepka zefektívňuje proces mulčovania. Nasadíte a odoberte mulčovaciu záslepku nadvihnutím veka vyhadzovacieho otvoru, ako je ukázané na obrázku. Záslepka pasuje do otvoru iba jedným spôsobom. Odstráňte záslepku, ak používate zberný kôš.

Pozor:

Mulčovaciu záslepku prestavujte iba s vypnutým motorom a stabilizovanou kosačkou. (tráva je pokosená, narezaná a vrátená na zem ako prírodné hnojivo) -použite ostrý brit, nekoste za mokra - nastavte na maximálne otáčky -pravidelne čistite mulčovací nástavec, nôž a vnútro skrine - pohybujte sa iba v pracovnej rýchlosti kosačky - pravidelne sekajte, max. 2 cm (tj skráťte cca zo 6 cm na 4 cm)

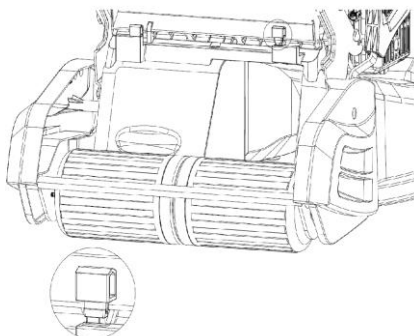
Veko vyhadzovacieho otvoru



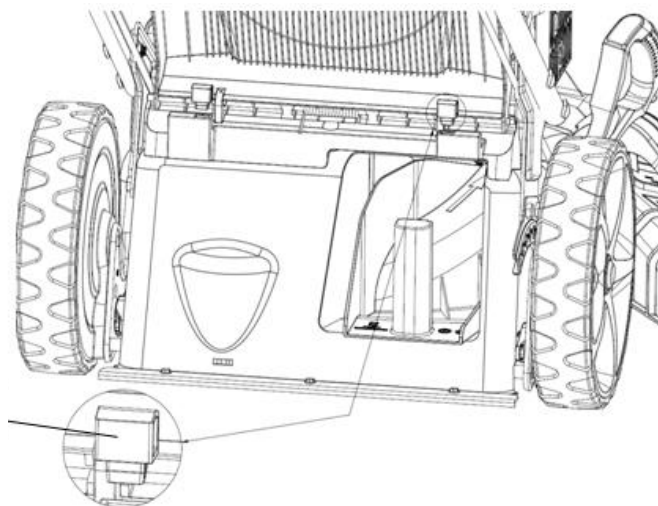
Mulčovacia záslepka

Podpery veka vyhadzovacieho otvoru

Vyberte dve podpierky z vrečka v kartóne a nadvihnite veko vyhadzovacieho otvoru, nasadíte dve podpierky, ktoré držia veko vyhadzovacieho otvoru. Toto zefektívni vyhadzovanie pokosenej trávy zo šasi pomocou zadného vyhadzovacieho deflektora. Bočné vyhadzovanie majte pri tomto variante kosenia zaslepené bočnou klapkou.

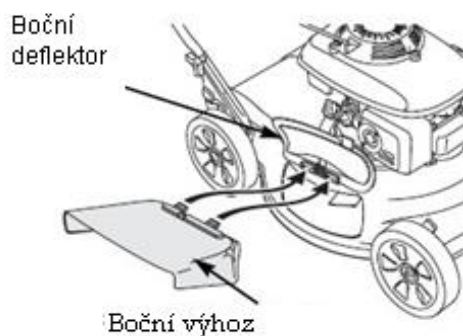


Podpierka



Zostavenie bočného krytu vyhadzovania

Nadvihnite bočný deflektor, nasadíte kryt bočného vyhadzovania.



Iba mulčovanie: prosím, odoberte kryt bočného vyhadzovania.

4. Pred prácou so strojom

Motorový olej:

(typové označenie oleja: minerálne SAE 30, alebo polo syntetický SAE 10W30)

Kosačka je dodávaná bez oleja v motore.

Fľaštička s olejom nie je súčasťou balenia stroja. Nalejte celý obsah (0,6 l) fľaštičky do otvoru na nalievanie oleja. Všetky motory sú pred zabalením v továrňach odskúšané. Väčšina oleja je pred zabalením stroja odstránená; môže však nejaký olej v motore zostať. Zvyšok oleja v motore sa môže líšiť. Dolejte toľko oleja, aby jeho hladina bola medzi dvoma značkami, ako je ukázané na obrázku. Nedávajte do motora príliš veľa oleja

VAROVANIE:

Motor neoplachujte vodou. Voda môže poškodiť motor alebo znečistiť systém paliva.



PALIVO

POZNÁMKA: Motor je dodávaný bez benzínu, doplňte 1l benzínu pred naštartovaním motora. (čistý 95 alebo 98 oktánový benzín).

Zložte viečko nádrže.

- Nalejte palivo po spodnej hranici paliva v hrdle nádrže. Neprelejte. Rozliaty benzín pred štartovaním motora vysušte.
- Utiahnite viečko nádrže.



Maximálna hladina paliva



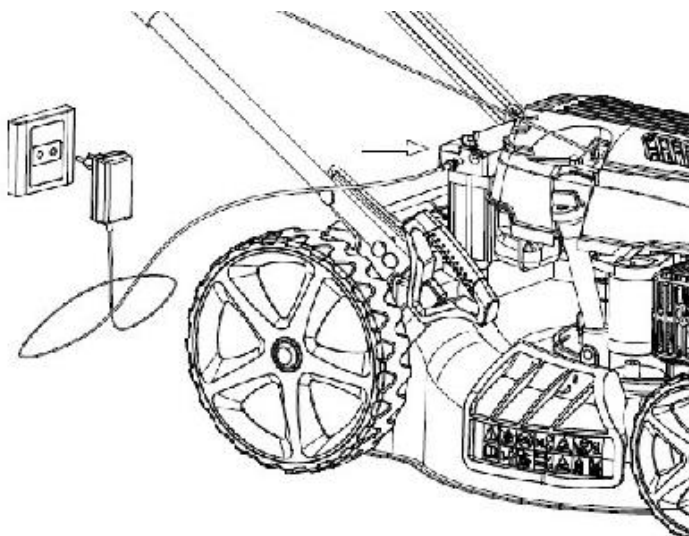
Viečko palivovej nádrže

POZOR: Benzín je extrémne horľavý a jeho výpary môžu explodovať, zaviniť vážne zranenie alebo smrť. Pri práci s benzínom dbajte na zvýšenú opatrnosť. Uchovávajte mimo dosahu detí.

Palivo doplňajte v dobre vetranej miestnosti s vypnutým motorom. Nefajčite alebo zamedzte s kontaktom s plameňmi alebo iskrami v priestore, kde je benzín doplňovaný alebo skladovaný. Zabráňte dlhodobému kontaktu s pokožkou alebo vdychovaniu výparov. Po doplnení paliva utiahnite viečko nádrže. Ak sa pred štartovaním motora nejaký benzín rozlial, uistite sa, že toto miesto je vysušené.

Nabíjanie batérie

Nabíjanie batérie vykonávajte vždy pred použitím po dobu najmenej 5 hodín. Vložte kábel do otvoru konektora v batérii a pripojte nabíjačku do elektrickej siete. (model VeGA 485 SXHE, VeGA 545 SXHE)



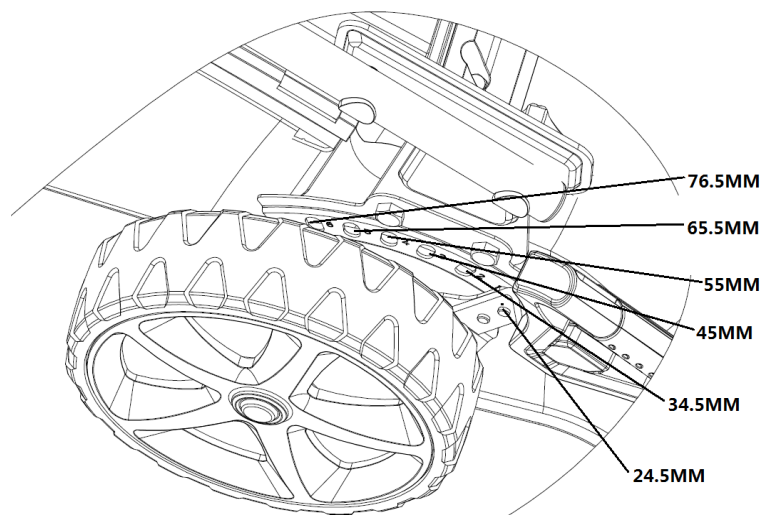
POZOR:

Batéria nesmie zostať úplne vybitá, inak sa znehodnotí a nemožno ju už znovu nabiť.

Jedenkrát za 12 mesiacov vymeňte batériu (akumulátor) za originálnu novú, najlepšie toto urobte pred začiatkom novej sezóny.

Nastavenie výšky kosenia

Skontrolujte nastavenie výšky kosenia, ak je to nutné, vykonajte nutné úpravy.

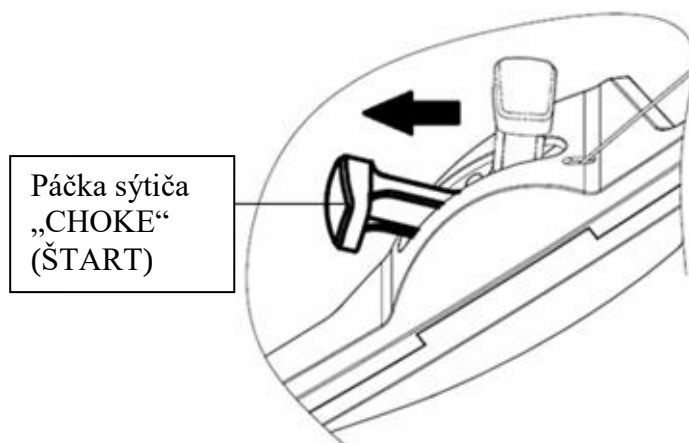


POZOR: Nôž môže spôsobiť vážne poranenia. Pred nastavovaním výšky kosenia vypnite motor.

5. Práca so strojom

Štartovanie motora

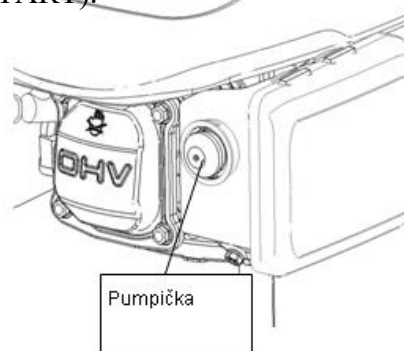
- Dajte páčku sýtiča do pozície „CHOKE“ (ŠTART)



- Za chladu je nutné niekoľkokrát stlačiť pumpičku na vzduchovom filtri, než budete ťahať za štartovacie lano. (V prípade ak je motor pumpičkou vybavený. V inom prípade dajte páku sýtiča iba do polohy „CHOKE“ ŠTART).

Pumpička je iba na použitie pri studenom motore.

Teplota	Počet stisků
< 0°C	3 – 4
0°C – 10°C	2 – 3
10°C – 20°C	1 – 2
>20°C	1

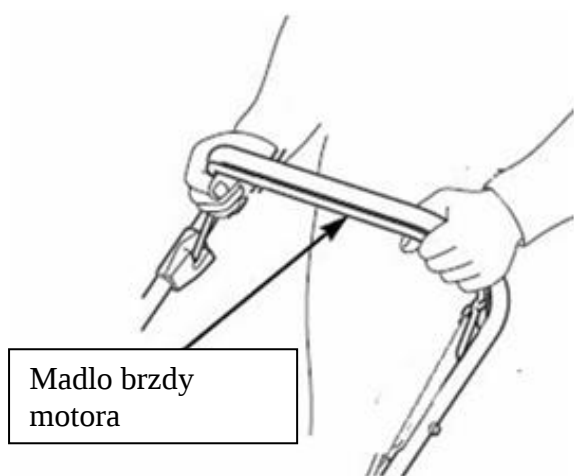


Pre lepší štart môžete viac-početným stlačením primeru tiež pridať viac paliva na zmiešanie so vzduchom.

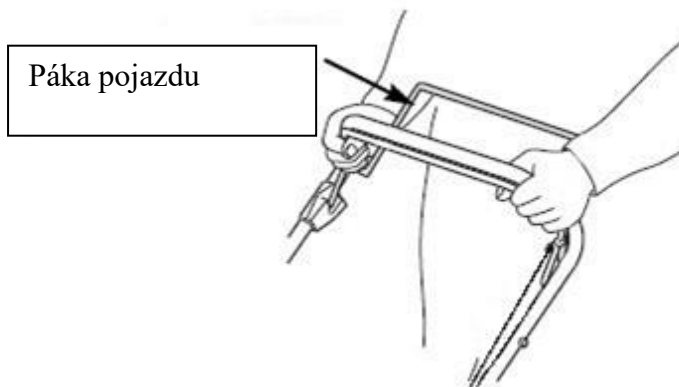
Keď stlačíte pumpičku, palivo bude napumpované z karburátora priamo do zápalného priestoru.

POZNÁMKA: Za chladu sa môže stať, že bude nutné zopakovať pumpovanie.

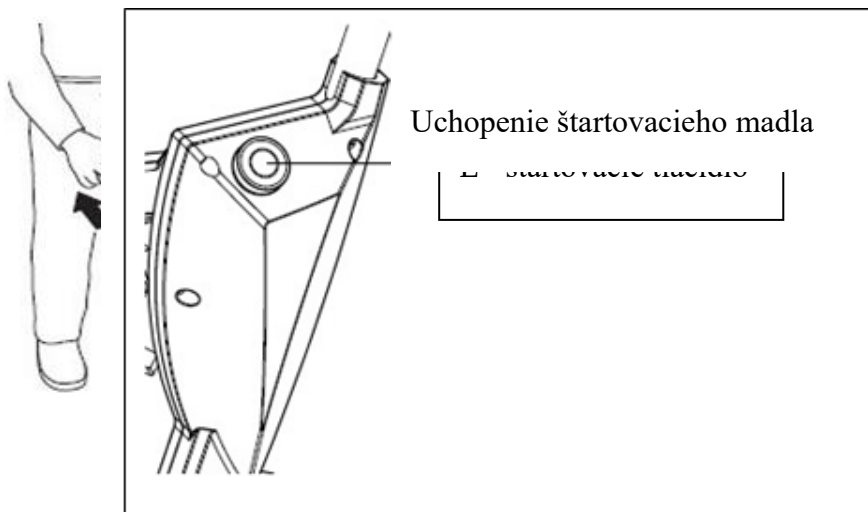
- Zatiahnite za madlo brzdy a držte ho oproti madlu.



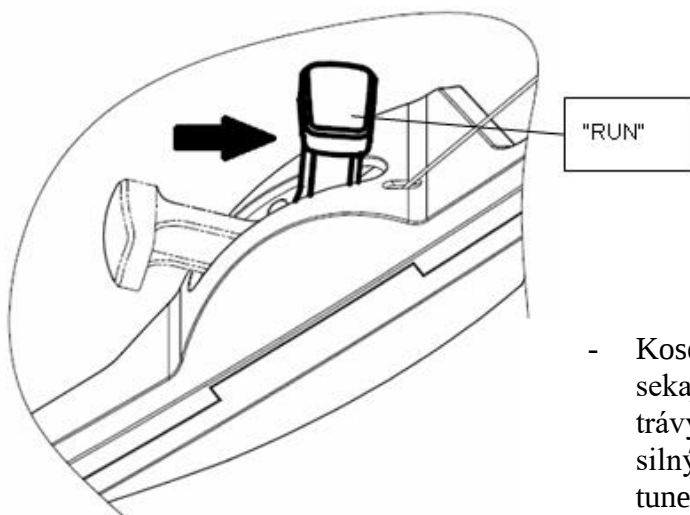
- Uvoľnite páku pojazdu. Toto zabráni stroju, aby sa pohyboval vpred, keď pracujete so štartérom.



- Uchopte štartovacie madlo Vašou pravou rukou a ťahajte zaň pomaly až dovtedy, kým nepocítite odpor, potom sprudka zatiahnite za lano cez jeho držiak. (Ak to nestačilo, zopakujte postup 2 až 3-krát).
- Stlačte ľahko E-štartovacie tlačidlo a motor sa spustí. (model VeGA 485 SXHE)



- Ihneď po štarte zatiahnite späť páčku sýtiča z pozície „CHOKE“ do pozície „RUN“. (Ak má motor nízku teplotu, nechajte ho po niekoľko minút bežať, než začnete s prácou.)



- Kosenie pri pozícii „SLOW“ (korytnačka) sekajte len nízku a suchú trávku, výška kosenia trávy do 3 cm max. Prúd vzduchu nie je tak silný a mohol by sa upchávať vyhadzovací tunel.

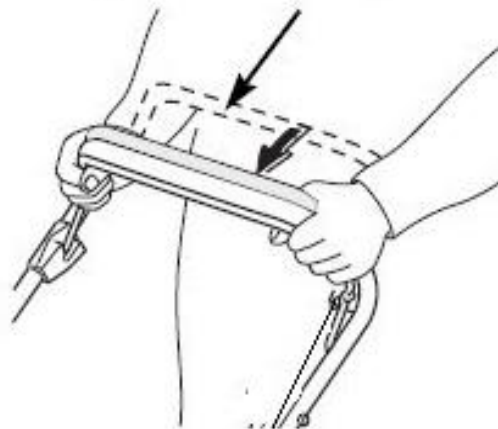
Práca s ovládaním kosenia

Nôž sa začne otáčať hneď, ako sa spustí motor. Zatiaľ čo stroj pracuje, udržiavajte bezpečnostné madlo brzdy motora v pracovnej pozícii. Motor sa zastaví ihneď akonáhle uvoľníte madlo brzdy motora. Madlo brzdy motora uvoľníte vždy, keď potrebujete opustiť stroj.

Páka pojazdu

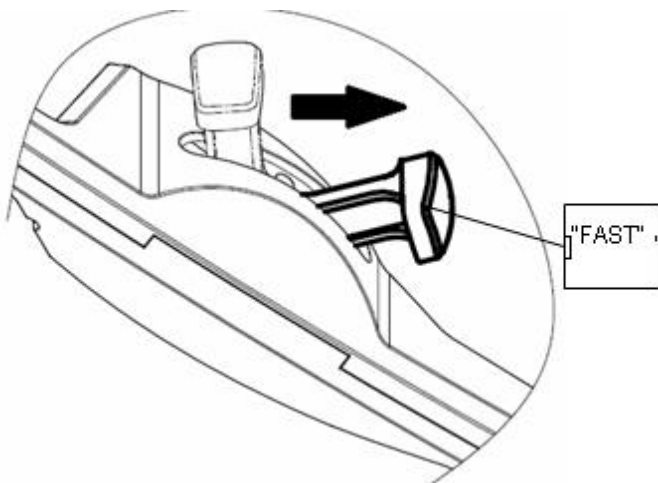
Zatlačte na páku pojazdu smerom dopredu a držte proti madlu, aby sa stroj začal hýbať. Uvoľníte páku pojazdu, aby sa stroj prestal pohybovať dopredu. Pred štartovaním motora vždy uvoľníte páku pojazdu. Ak nie je páka uvoľnená, stroj sa bude pohybovať dopredu. S pákou pojazdu pracujte rýchlym a kompletným pohybom tak, že páka je buď plne uvoľnená alebo plne stlačená. Toto pomôže predĺžiť životnosť mechanizmu pojazdu.

Páka pojazdu



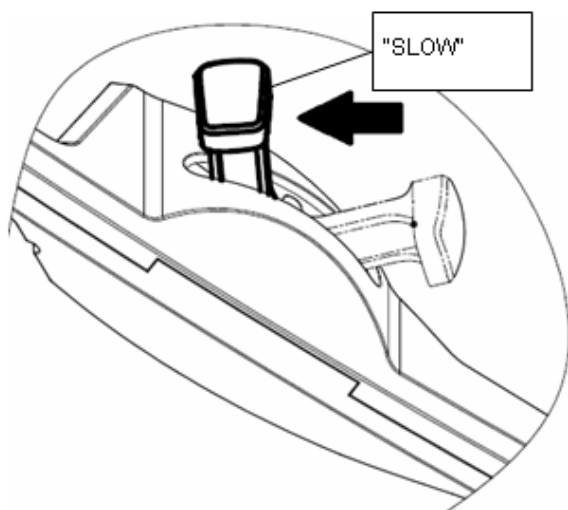
- Radenie rýchlostí

Pre najlepšiu kvalitu kosenia sekajte vždy s pákou radenia rýchlostí v pozícii „FAST“. Keď nôž rotuje na nastavenú najvyššiu rýchlosť, vytvára silný prúd vzduchu a tráva sa tak kosí oveľa efektívnejšie.



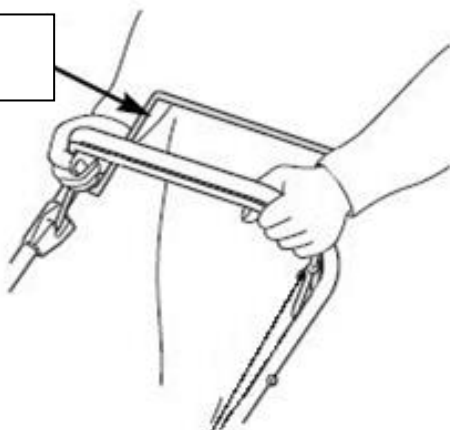
Zastavenie motora

- Dajte páčku radenia rýchlosti po pozície „SLOW“. (korytnačka)



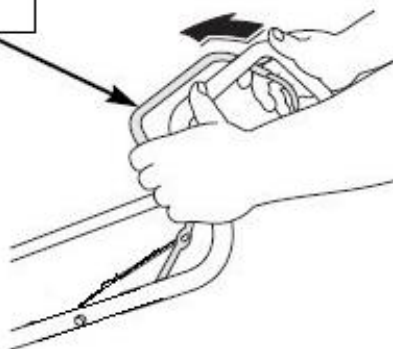
- Uvoľnite páku pojazdu.

Páka pojazdu



- Uvoľnite páku brzdy

Páka brzdy



POZOR: Po zastavení motora sa bude nôž ešte niekoľko sekúnd otáčať.

Ak ponecháte stroj bez dozoru, odpojte zapalovaciu sviečku

6. Údržba

DÔLEŽITÉ: Správna a pravidelná údržba stroja zaistí jeho správne fungovanie a dlhú životnosť.

- Udržujte všetky skrutky a matky pevne utiahnuté, aby bol stroj vždy v dobrom pracovnom stave. Pravidelná údržba je nevyhnutná pre bezpečnosť a správny chod stroja.
- Nikdy neskladujte stroj s palivom v nádrži vo vnútri budovy, kde by mohli výpary z paliva dosiahnuť kontakt s plameňmi, iskrami alebo zdrojom extrémneho tepla.
- Nechajte motor vychladnúť, kým ho budete skladovať v uzavretom mieste.
- Pre predísť riziku vzniku požiaru udržiavajte motor, výfuk, miesto pre batériu a sklad paliva bez zvyškov trávy, lístia. Nádobu s pokosenou trávou neskladujte v miestnostiach.
- Z dôvodu bezpečnosti nepoužívajte vybavenie, ktoré je opotrebované alebo poškodené. Diely musia byť vymenené a nie opravené. Používajte originálne náhradné diely (nôž je vždy označený symbolom). Neoriginálne diely alebo diely, ktoré nemajú zodpovedajúcu kvalitu, môžu viesť k poškodeniu stroja alebo ohroziť Vašu bezpečnosť.
- Ak musí byť vysušená palivová nádrž, mal by tento úkon byť vykonávaný vonku as vypnutým a vychladnutým motorom.
- Pri práci s nožom noste silné pracovné rukavice.
- Po ostrení noža skontrolujte jeho vyváženosť.

- Často kontrolujte samouzatvárací bočný otvor a zberný kôš, či nie je opotrebovaný alebo poškodený.
- Vždy, keď sa strojom má manipulovať, má byť premiestňovaný:
 - o Noste silné pracovné rukavice.
 - o Uchopte stroj v takých miestach, ktoré sú bezpečné pre úchop, venujte pozornosť váhe stroja.

Nôž

Kontrola

- Preklopte kosačku na pravú stranu tak, že strana s filtrom je hore. Tomu zabráni unikaniu benzínu a problému pri štartovaní.

Varovanie:

Dbajte na to, aby ste pred začatím manipulácie s žacím nožom odpojili a uzemnili vodič zapalovacej sviečky. zabránite tým náhodnému spusteniu motora.

Tupý nôž môže byť naostrený, ale nôž, ktorý je poškodený, prasknutý alebo inak vážne poškodený, musí byť vymenený.

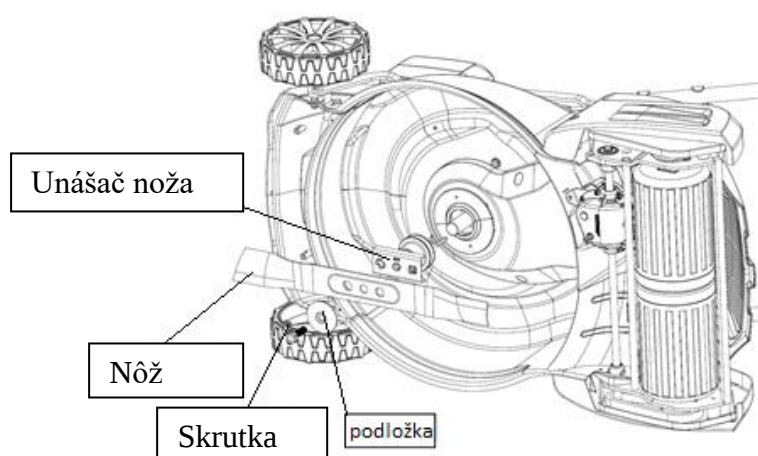
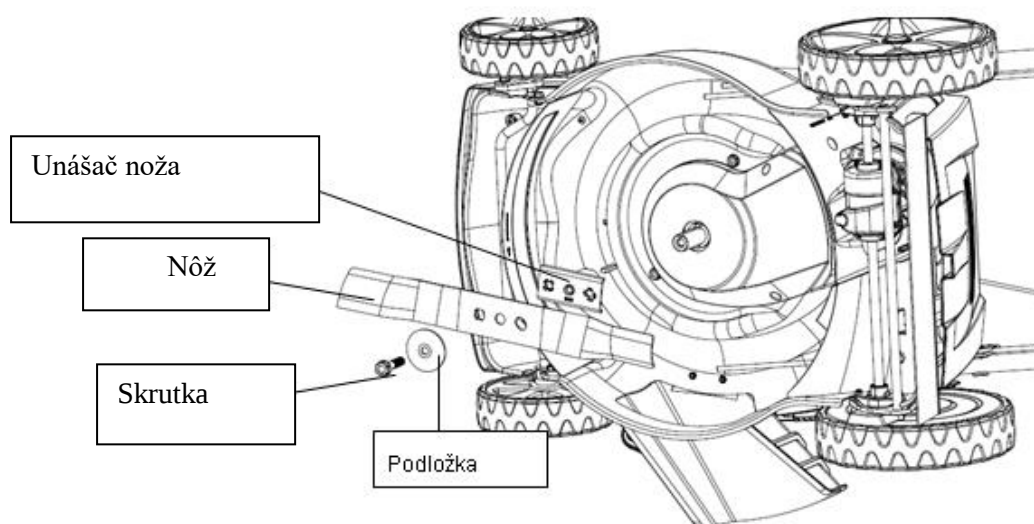
- Pri inštalácii noža musí byť vždy použitý momentový kľúč. Skontrolujte, či je skrutka noža utiahnutá.
- .

Zloženie a nasadenie noža

Ak dávate dole nôž pre jeho naostrenie alebo výmenu, pre nasadenie budete potrebovať momentový kľúč.

Noste silné rukavice na ochranu Vašich rúk.

- Odstráňte skrutku pomocou kľúča. Na zabránenie otáčania noža počas povolovania skrutky použite kus dreva. Potom zložte nôž.
- Nasadte nôž pomocou skrutky noža a špeciálnych podložiek. Uistite sa, že ste podložky nasadili konkávnou stranou k nožu a konvexnou stranou k skrutke.
- Utiahnite skrutku noža pomocou momentového kľúča. Na zabránenie otáčania noža počas utiahovania skrutky použite kus dreva.



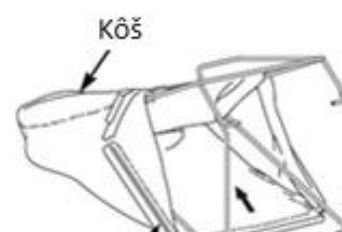
Čistenie zberného koša a jeho výmena

Čistenie

Čistite kôš záhradnou hadicou a nechajte ho úplne uschnúť. Mokrý alebo vlhký kôš sa ľahko upchá.

Výmena

Odopnite plastové konce z rámu, odstráňte rám z koša.



- Vsuňte rám do koša, nasad'te plastové konce na rámu.

Údržba motora

Kontrola hladiny oleja

Hladinu oleja kontrolujte so zastavaným motorom a vypnutou kosačkou.

- Odskrutkujte viečko olejovej nádrže a mierku utrite.
- Vložte mierku do hrdla nádrže, ale neskrutkujte ju.
- Skontrolujte hladinu oleja, ktorá sa ukáže na mierke. Ak je skôr k nižšej značke, dolejte olej po hornú značku, neprelejte.
- Zaskrutkujte viečko.



POZNÁMKA: Chod motora s malým množstvom oleja spôsobí jeho poškodenie.

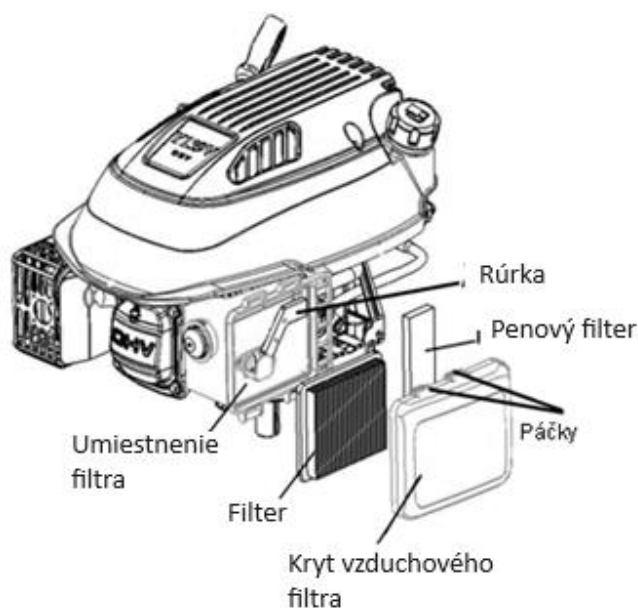
Výmena oleja

- Vypustite olej, keď je motor teplý. Teplý olej sa vypúšťa rýchlejšie a lepšie.
- Utrite plochu okolo filtra, potom odskrutkujte viečko olejovej nádrže/mierku.
 - Umiestnite k stroju zodpovedajúcu nádobu na zachytenie použitého oleja, potom preklopte kosačku na jej pravú stranu. Použitý olej odtečie cez hrdlo lievika. Nechajte olej úplne odtečť.
 - Použitý olej zlikvidujte s ohľadom na životné prostredie. Odneste ho najlepšie do zberného dvora.
 - Dolejte zodpovedajúci olej. Neprelejte. Nechajte olej, aby sa v motore usadil, potom skontrolujte jeho hladinu.

Vzduchový filter

POZNÁMKA: Chod motora bez vzduchového filtra alebo s poškodeným filtrom spôsobí, že sa do motora dostanú nečistoty a zvýši sa tak výrazne jeho opotrebenie.

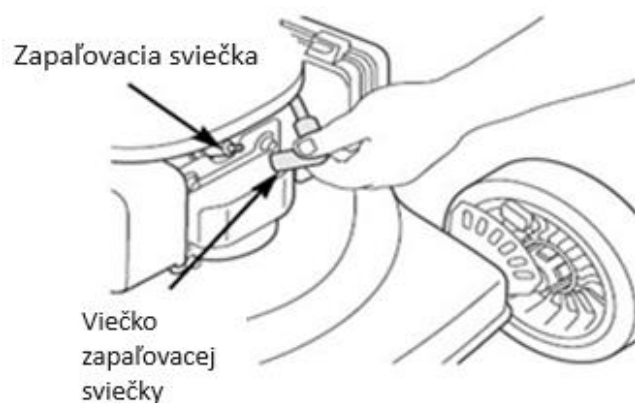
- Stlačte smerom dole páčky na kryte a kryt odoberte.
- Odstráňte filter z jeho umiestnenia.
- Skontrolujte filter a penový filter, ak je poškodený, vymeňte ho.
- Filter vyčistite tak, že ho niekoľkokrát oklepete o tvrdý povrch, aby sa z neho uvoľnili nečistoty, alebo ho prefúknite vzduchom vnútornou stranou. Nikdy sa nepokúšajte špinu kefovať; kefovanie by zatlačilo špinu do vlákien filtra.
- Vytrite špinu z miesta pre umiestnenie filtra a jeho krytu pomocou vlhkej handričky. Dajte pozor, aby sa špina nedostala do rúry, ktorá vedie do karburátora.
- Nasad'ite filter a kryt.



Zapaľovacia sviečka

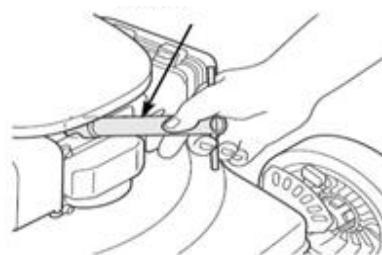
Pre dobrú funkciu musí byť zapaľovacia sviečka správne umiestnená a bez akýchkoľvek usadenín.

- Odpojte viečko zapaľovacej sviečky a očistite priestor okolo nej.



- Odstráňte zapaľovaciu sviečku pomocou kľúča pre zapaľovaciu sviečku.

Kľúč pre
zapaľovaciu
sviečku



- Skontrolujte zapaľovaciu sviečku. Vymeňte ju, ak sú elektródy opotrebované, alebo či je izolátor prasknutý alebo otlčený.
- Zmerajte medzeru elektródy pomocou zodpovedajúceho meradla. Medzera by mala byť 0,7 – 0,8 mm. Opravte medzeru, ak je to potrebné, dajte pozor pri zahnutí elektródy zodpovedajúcim náradím

0,7 - 0,8 mm

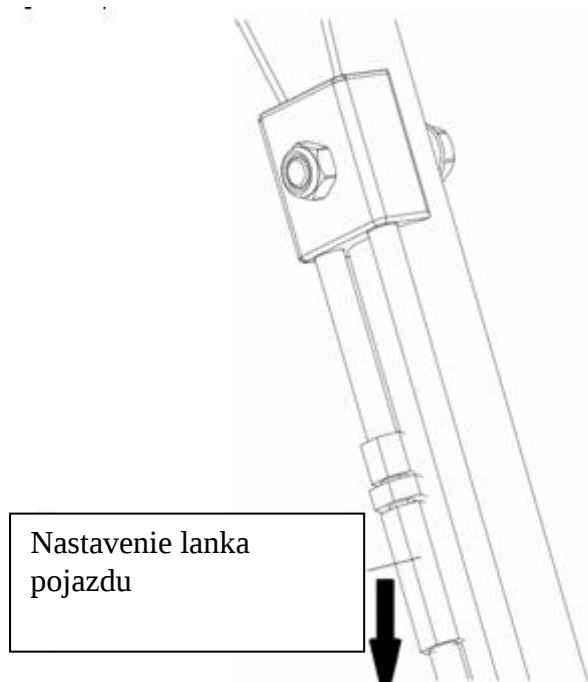


- Nainštalujte zapaľovaciu sviečku opatrne, ručne, aby sa predišlo zamotaniu káblov.
- Nasad'te viečko sviečky na sviečku.

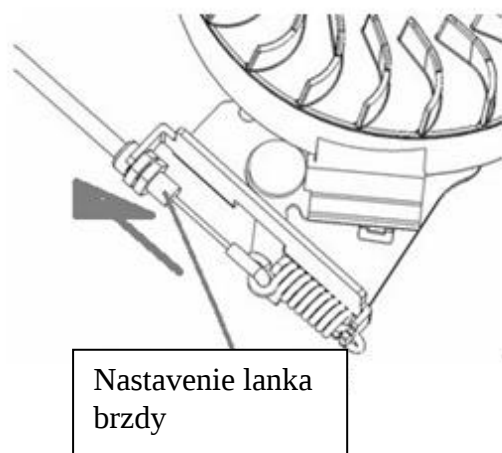
POZNÁMKA: Povolená zapaľovacia sviečka môže prehriať a poškodiť motor. Pretiahnutie zapaľovacej sviečky môže poškodiť závit v hlave valca.

Nastavenie lanka pojazdu a lanka brzdy

- Ak je lanko pojazdu povolené, môžete ho dotiahnuť pootočením. (pozri obrázok).



- Ak je lanko brzdy povolené, môžete ho dotiahnuť pootočením. (pozri obrázok).



Prehľad údržby

BEŽNÁ SERVISNÁ LEHOTA	Pred prvým použitím	Prvý mesiac alebo po 5	Každé 3 mesiace alebo po 25	Každých 6 mesiacov alebo po	Každý rok alebo po 100	Každé dva roky alebo po 200
OLOŽKA Vykonávajte každý uvedený mesiac						

alebo po uvedenom počte pracovných hodín, podľa toho, čo nastane skôr			hodinách	hodinách	50 hodinách	hodinách	hodinách
Motorový olej	Kontrola	O					
	Výměna		O	O (2)		O	O
Vzduchový filter	Kontrola		O				
	Výměna			O		O	O
Zapaľovacia sviečka	Kontrola - nastavenie					O	
	Výměna						O
Zotrvačník	Kontrola					O	
Palivová nádrž a filter	Čistenie			O			
Palivové rozvody	Kontrola - nastavenie	Každé dva roky (Ak je to nutné, vymeňte)					
Čistenie ventilov	Kontrola nastavenie					O	
Spaľovacia skriňa	Čistenie	Po každých 200 hodinách					

Riešenie problémov

MOTOR NEŠTARTUJE	Možná příčina	Oprava
1. Skontrolujte palivo	Nie je palivo	Doplňte
	Zlé palivo; motor bol skladovaný bez vypustenia starého paliva alebo bolo doliate zlé palivo	Vypustite palivovú nádrž a karburátor. Doplňte čerstvé palivo
2. Vyberte a skontrolujte zapaľovaciu sviečku	Chybná sviečka, znečistená alebo nesprávne nasadená	Vymeňte zapaľovaciu sviečku
	Zapaľovacia sviečka je vlhká od paliva (prehltý motor)	Vysušte a nainštalujte sviečku
3. Odveďte kosačku do autorizovaného servisu alebo sa pozrite do návodu	Vzduchový filter je upchatý, karburátor zle funguje, zapaľovanie zle funguje, ventily sú upchaté, atď.	Vymeňte alebo opravte chybné komponenty, ak je to potrebné.
4. Stlačte pumpičku	Studený motor	Stlačte pumpičku

MOTOR STRÁCA VÝKON	Možná příčina	Oprava
1. Skontrolujte vzduchový filter	Časti vzduchového filtra sú upchaté	Vyčistite alebo vymeňte vzduchový filter
2. Skontrolujte palivo	Zlé palivo; motor bol	Vypustite palivovú nádrž a

	skladovaný bez vypustenia starého paliva alebo bolo doliate zlé palivo	karburátor. Doplňte čerstvé palivo
3. Odvezte motor do autorizovaného servisu alebo sa pozrite do návodu	Vzduchový filter je upchatý, karburátor zle funguje, zapalovanie zle funguje, ventily sú upchaté, atď.	Vymeňte alebo opravte chybné komponenty, ak je to potrebné.

7. Skladovanie

- Jeden a ten istý benzín nesmie byť v palivovej nádrži dlhšie ako jeden mesiac.
- Dôkladne vyčistite stroj a skladujte ho v uzavretej miestnosti na suchom mieste.
- Nikdy stroj neskladujte s plnou nádržou v miestach v blízkosti otvoreného ohňa alebo iskier.
- Na zníženie rizika požiaru skladujte motor, výfuk, umiestnenie pre batériu a nádobu s benzínom očistenú od zvyškov trávy alebo lístia.
- Ak má byť vypustená palivová nádrž, tak sa tento úkon musí vykonávať vonku.
- Dajte pozor pri nastavovaní stroja, predíd'te tomu, aby sa Vaše prsty dostali medzi rotujúci nôž a pevné časti stroja.
- Pred skladovaním nechajte stroj najmenej 30 minút vychladnúť.

8. Životné prostredie

Pre ochranu životného prostredia odporúčame uvažovať nad nasledujúcimi bodmi.

- Vždy používajte bezolovnatý benzín.
- Pri doplňovaní paliva používajte lievik, aby ste predišli rozliatiu benzínu.
- Nedolievajte benzín do nádrže až po vrch.
- Neprelejte olej do motora.
- Pri výmene oleja sa uistite, že všetok použitý olej je vypustený. Zabráňte jeho vyliatiu. Použitý olej odneste do zberného dvora.
- Použitý olejový filter nevyhadzujte do odpadového koša, odneste ho do zberného dvora.
- Ak je chybný výfuk, vymeňte ho. vždy používajte originálne náhradné diely.
- Ak vyžaduje karburátor prednastavenie, vyhľadajte vždy odbornú pomoc.
- Čistite vzduchový filter tak, ako je uvedené v tomto návode.
- Keď nastane čas, že Váš stroj už potrebuje vymeniť za nový, odneste ho do zberného dvora na ekologickú likvidáciu.

9. Záruka

Na stroj sa vzťahuje záruka na akosť 36 mesiacov.

Pre firemné, komerčné, komunálne a iné ako súkromné použitie platí skrátená záruka na kvalitu 12 mesiacov.

Všetky výrobky sú určené na domáce použitie, ak nie je v návode na obsluhu, v popise prevádzky alebo v užívateľskej príručke uvedené inak. pri používaní iným spôsobom alebo používaním v rozpore s návodom nebude reklamácia uznaná za oprávnenú.

Zo záruky sú vyňaté diely podliehajúce bežnému opotrebovaniu. (napríklad vybitie batérie, alebo zníženie kapacity akumulátorov po dobe obvyklej životnosti 6 mesiacov)

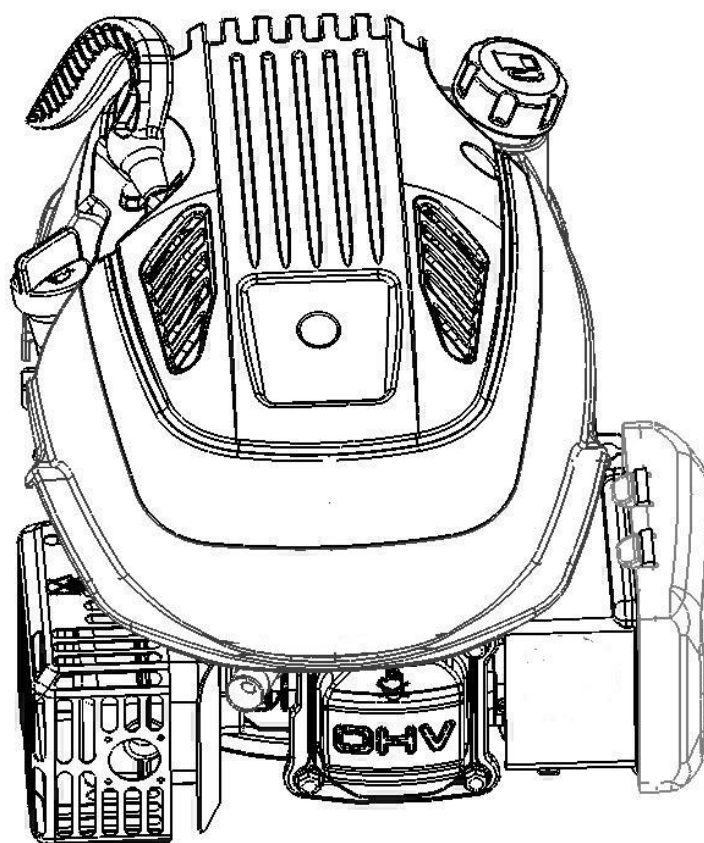
Záruka sa nevzťahuje na vady spôsobené nesprávnym používaním stroja, jeho neodbornou montážou, alebo na vady spôsobené nesprávnym skladovaním.

Predpokladom pre poskytnutie záručného plnenia je, že boli dodržané pokyny na prevádzku, obsluhu, čistenie, skladovanie a údržbu.

Informácie o servisných miestach nájdete na www.v-garden.cz

UŽÍVATELSKÁ PRÍRUČKA

**MODEL: VeGA Y173V, Y139V, Y100V,
Y196V, Y145V, Y170V, RV-125S**



Obsah

- 1) Bezpečnostné a všeobecné informácie***
- 2) Ovládanie***
- 3) Pred použitím***
- 4) Práca s motorom***
- 5) Údržba***

Bezpečnostné a všeobecné informácie

Bezpečnostné opatrenia

Pre bezpečnú prácu si prosím prečítajte a porozumejte nasledujúcim pokynom. Prečítajte si aj užívateľský manuál k stroju, tu nájdete ďalšie dôležité bezpečnostné inštrukcie. Tento manuál obsahuje bezpečnostné opatrenia, ktoré sú uvedené nižšie. Prosím, čítajte pozorne.



Tento nápis upozorňuje na prítomnosť nebezpečenstva, ktoré môže spôsobiť závažné osobné zranenie, smrť alebo závažné poškodenie, ak je toto varovanie ignorované.



Tento nápis upozorňuje na prítomnosť nebezpečenstva, ktoré prívodí alebo môže prívodiť zranenie osôb alebo závažné poškodenie, ak je výstraha ignorovaná.

POZNÁMKA sa používa, aby oznámila informácie o inštalácii, práci alebo údržbe, ktoré sú dôležité, ale nie sú nebezpečné..

Pre Vašu bezpečnosť

Tieto opatrenia sa musia vždy dodržiavať. Ich nedodržanie môže spôsobiť zranenie Vám aj ostatným osobám.

Náhodný štart môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť. <i>Pred údržbou odpojte a uzemnite kábel zapalovacej sviečky.</i>

Náhodný štart!

Vyrad'ite motor z činnosti. Náhodný štart môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť. Pred prácou na motore alebo na stroji vyrad'ite motor z činnosť odpojením zapal'ovacej sviečky.

**WARNING**

Pohyblivé časti môžu spôsobiť vážne zranenie.

Držte sa stranou zatiaľ čo motor pracuje.

Pohyblivé časti

Majte ruky, nohy, vlasy a odev z dosahu pohyblivých častí na predchádzanie zraneniu. Nikdy nepracujte s motorom, pokiaľ sú ochranné kryty a ďalšie prvky sňaté z motora.

**WARNING**

Rozžeravené časti môžu spôsobiť vážne popáleniny.

Nedotýkajte sa motora, keď je v chode alebo tesne po jeho zastavení.

Rozžeravené časti!

Časti motora sa môžu extrémne rozpáliť v priebehu jeho práce. Aby ste predišli vážnym popáleninám, nedotýkajte sa motora, keď je v chode alebo tesne po tom, čo je vypnutý. Nikdy nepracujte s motorom, ak sú sňaté ochranné štíty a kryty.

**WARNING**

Výbušné palivo môže spôsobiť požiar a vážne poranenia.

Nedopĺňajte palivo do nádrže zatiaľ čo motor je v chode alebo je horúci.

Výbušné palivo!

Benzín je extrémne horľavý a jeho výpary môžu explodovať. Benzín skladujte iba v zodpovedajúcich obaloch, v dobre vetraných, neobývaných budovách, bokom od plameňov a iskier. Nedopĺňajte palivo keď je motor horúci alebo je stále v chode, pretože rozliaty benzín by sa mohol dostať do kontaktu s horúcimi časťami a mohol by sa vznietiť. Neštartujte motor v blízkosti rozliateho benzínu.

**WARNING**

Oxid uhoľnatý môže spôsobiť omdlievanie alebo smrť. <i>Vyvarujte sa vdychovaniu výfukových plynov a nikdy motor neštartujte v uzavretých alebo stiesnených priestoroch.</i>	 WARNING 
Smrteľné výfukové plyny! <i>Výfukové plyny obsahujú jedovatý oxid uhoľnatý. Oxid uhoľnatý je bez zápachu, bezfarebný a pri jeho vdychovaní môže nastať smrť. Vyvarujte sa vdychovaniu výfukových plynov a nikdy neštartujte motor v uzavretých budovách alebo stiesnených priestoroch.</i>	Elektrický šok môže spôsobiť zranenie. <i>Nedotýkajte sa káblov zatiaľ čo je motor v chode.</i> Elektrický šok! <i>Nikdy sa nedotýkajte elektrických káblov alebo komponentov zatiaľ čo je motor v chode. Môžu byť zdrojom elektrického šoku.</i>

 WARNING

Čistenie rozpúšťadlami môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť. Horľavé rozpúšťadlá! <i>Prípravky na čistenie karburátorov a rozpúšťadlá sú extrémne horľavé. Miesto, kde čistíte karburátor udržiavajte bokom od iskier, plameňov a iných zdrojov ohňa. Nikdy nepoužívajte benzín namiesto čistidla</i>

Dôležité bezpečnostné informácie

Väčšine nehôd s motorom môžete predísť tým, že si prečítate tento manuál a inštrukcie na motore. Niektoré nehody a ako im predísť sú vypísané nižšie.

Zodpovednosť vlastníka

- Motory sú navrhnuté tak, aby poskytovali bezpečné a spoľahlivé služby, pokiaľ sa s ním zaobchádza podľa inštrukcií. Pred prácou so strojom si prečítajte tento návod a

porozumejte mu. Ak nebudete dodržiavať pokyny tu uvedené, môže sa stať zranenie alebo poškodenie.

- Naučte sa, ako rýchlo zastaviť motor a porozumíte ovládaniu všetkých ovládacích prvkov. Nikdy nikomu nedovoľte ovládať motor bez zoznámenia sa s inštrukciami.
- Nedovoľte deťom, aby pracovali s motorom. Deti a domáce zvieratá udržiajte v bezpečnej vzdialenosti.

Opatrne doplňajte palivo

Benzín je extrémne horľavý, jeho výpary môžu explodovať. Palivo doplňajte vonku, v dobre vetranej miestnosti, s vypnutým motorom. V blízkosti benzínu nikdy nefajčite a zdroje ohňa a iskier udržiajte v dostatočnej vzdialenosti. Benzín vždy skladujte v zodpovedajúcom obale. Ak je nejaký benzín rozliaty, uistite sa, že kým budete štartovať motor, je daná oblasť vysušená..

Horúci výfuk

- Výfuk sa rozžeraví počas práce motora a žeravý zostáva ešte chvíľu po vypnutí motora. Dajte pozor, aby ste sa nedotýkali výfuku, zatiaľ čo je ešte horúci. Pred skladovaním nechajte motor vychladnúť.
- Pre predísť riziku požiaru a pre zachovanie adekvátnej ventilácie pre skladované veci skladujte motor najmenej 1 meter od steny a ďalších vecí. Do blízkosti motora neodkladajte horľavé objekty.

Oxid uhoľnatý

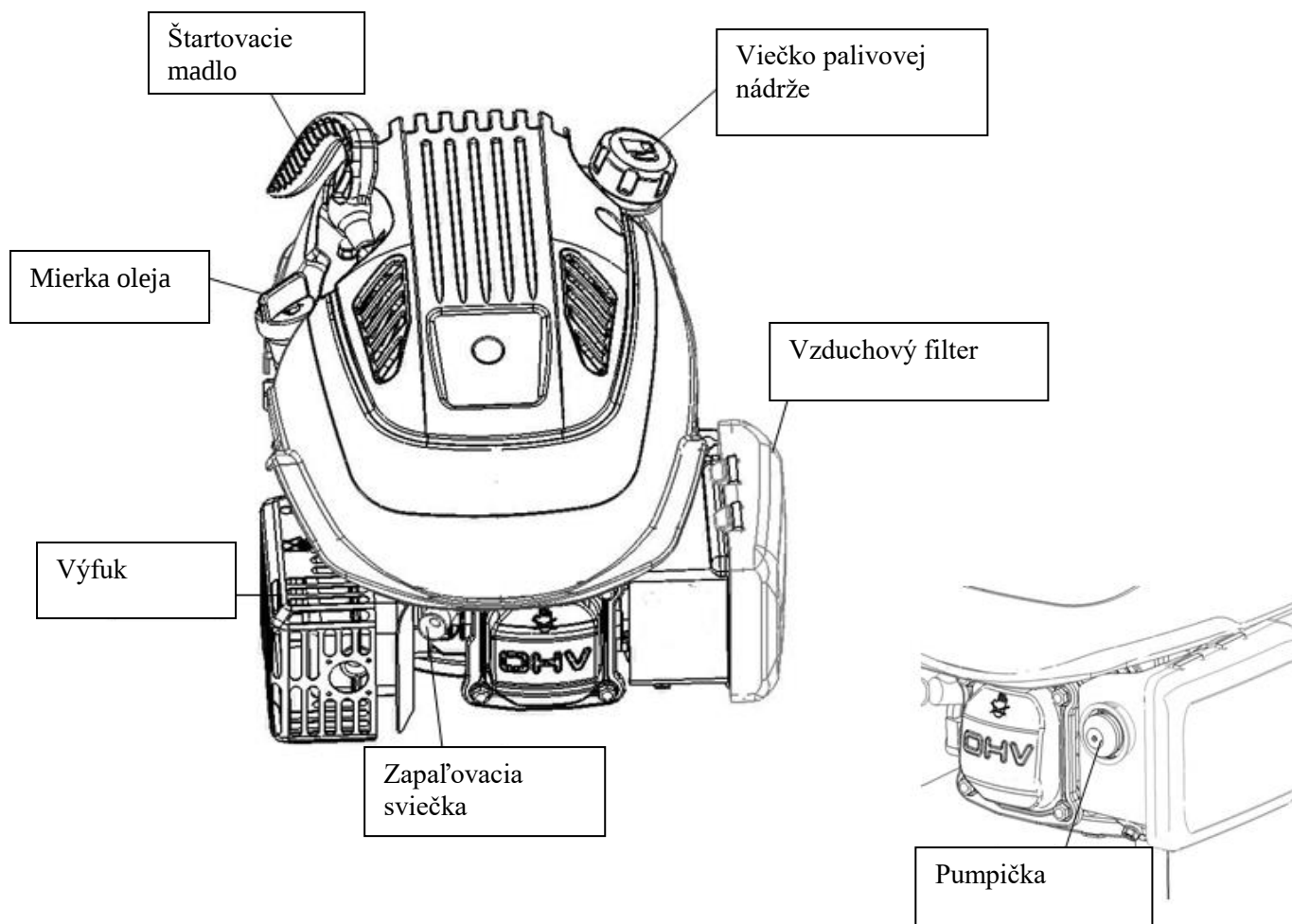
Výfukové plyny obsahujú jedovatý oxid uhoľnatý. Vyvarujte sa vdychovaniu výfukových plynov. Nikdy motor neštartujte v uzavretých a stiesnených priestoroch.

Ďalšie vybavenie

Pozrite si inštrukcie pre prevádzku vybavenia, ktoré je poháňané týmto motorom, pre bezpečnostné opatrenia, ktoré je potrebné dodržiavať v súvislosti so štartom motora, jeho vypnutím alebo prácou alebo inými skutočnosťami, ktoré môžu byť potrebné pre prácu so strojom.

Ovládanie

Umiestnenie ovládacích prvkov a komponentov



Páčka sýtiča a páčka ovládania rýchlosti

Páčka sýtiča otvára a zatvára ventil sýtiča v karburátore a ovláda tak rýchlosť motora.

Posúvaním páčky sýtiča do pozície CHOKE obohatí palivovú zmes na štartovanie studeného motora.

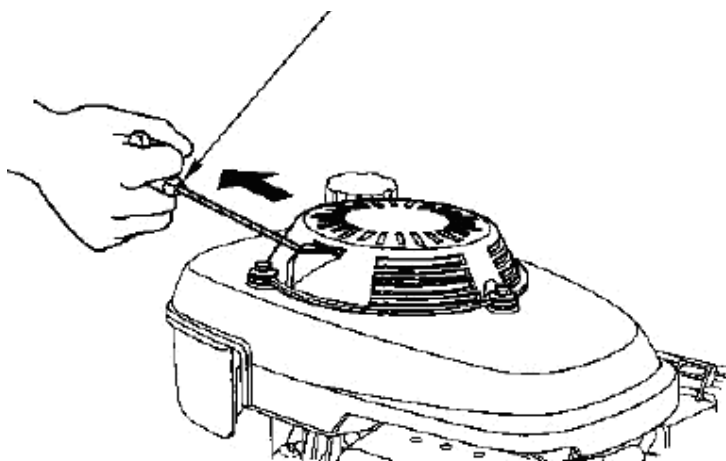
Posúvaním páčky ovládania rýchlosti medzi pozíciou FAST a SLOW bude motor bežať rýchlo alebo pomaly.

Páčka sýtiča a páčka plynu uvedené v tomto návode sú pripevnené k stroju poháňaným týmto motorom. Prezrite si inštrukcie na ovládanie stroja pre bližšie informácie.

Štartovanie ťahom

Zatiahnutím za madlo štartéra sprevádzkovate štartér a natočíte tak motor.

Madlo štartéra



Pred použitím

Pre Vašu bezpečnosť a pre zvýšenie životnosti stroja je veľmi dôležité nájsť si chvíľku pred tým, než budete s motorom opravovať, aby ste skontrolovali jeho stav. Uistite sa, že ste sa postarali o každý nájdený problém alebo že ste kontaktovali servisné stredisko, aby bol problém vyriešený.

Skontrolujte stav motora

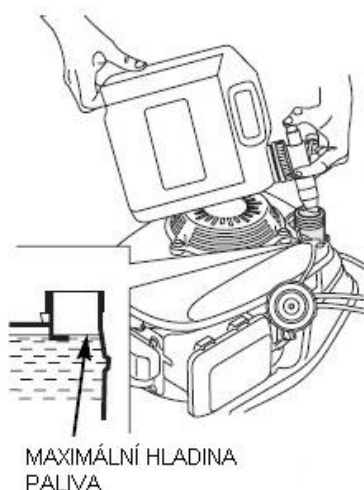
- Pozrite sa okolo motora a pod motor, či nejavi známky presakovania oleja alebo benzínu.
- Odstráňte zvyšky trávy alebo špiny, hlavne okolo výfuku a štartéra.
- Pozrite sa, či motor nejavi známky opotrebenia.
- Skontrolujte, či sú všetky kryty na svojom mieste a všetky skrutky a matice sú utiahnuté

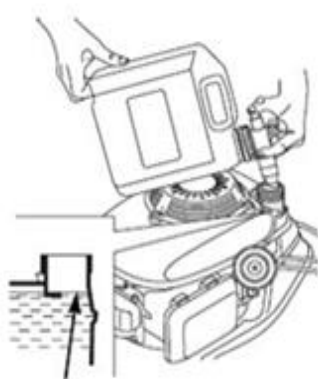
Motorový olej

Motor je prepravovaný bez oleja.

Všetky motory sú vo výrobni naštartované ešte pred zabalením. Väčšina oleja je z motora odstránená kvôli preprave; avšak v motore môže nejaký olej zostať. Hodnota oleja v motore sa môže líšiť.

Dolejte toľko oleja, aby jeho hladina bola medzi hornou a dolnou značkou na olejovej mierke. Nedolejte príliš veľa oleja.

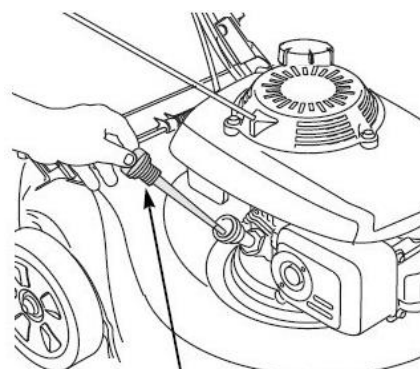




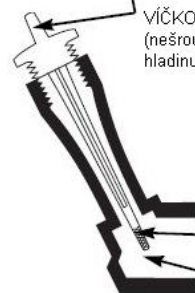
Maximálna hladina paliva



Viečko palivovej nádrže



VÍČKO NÁDRŽE / MĚRKA
(nešroubujte pokud měříte
hladinu oleje)



HORNÍ HRANICE
DOLNÍ HRANICE

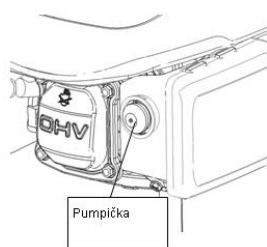
Palivo

POZNÁMKA: Motor je dodávaný bez benzínu, dolejte 1 l benzínu pred naštartovaním.

- Odoberte viečko nádrže.
- Dolejte toľko paliva, aby jeho hladina dosahovala k hrdlu palivovej nádrže. Neprelejte. Rozliaty benzín vysušte pred štartovaním motora.
- Utiahnite viečko nádrže.

**Pumpička je iba na použitie pri studenom motore
(len pri modeloch vybavených pumpičkou)**

Teplota	Počet stlačení
< 0°C	3 – 4
0°C – 10°C	2 – 3
10°C – 20°C	1 – 2
>20°C	1



Pumpička

Pre lepší štart môžete viac-početným stlačením primeru tiež pridať viac paliva na zmiešanie so vzduchom. Keď stlačíte pumpičku, palivo bude napumpované z karburátora priamo do zápalného priestoru.



WARNING

Benzín je extrémne horľavý a jeho výpary môžu explodovať, spôsobiť vážne zranenia alebo smrť. Pri práci s benzínom buďte veľmi opatrní. S benzínom zaobchádzajte mimo dosahu detí.

Palivo doplňajte v dobre vetranej miestnosti, s vypnutým motorom. V miestach, kde sa dopĺňa benzín do motora alebo kde je skladovaný, nefajčite ani nemanipulujte s otvoreným

ohňom alebo akýmkoľvek zdrojom požiaru. Zabráňte opakovanému alebo dlhodobému styku benzínu s pokožkou alebo vdychovaniu výparov.

Po doplnení paliva utiahnite viečko nádrže. Ak sa nejaký benzín rozlial, uistite sa, že je toto miesto vysušené pred štartovaním motora.

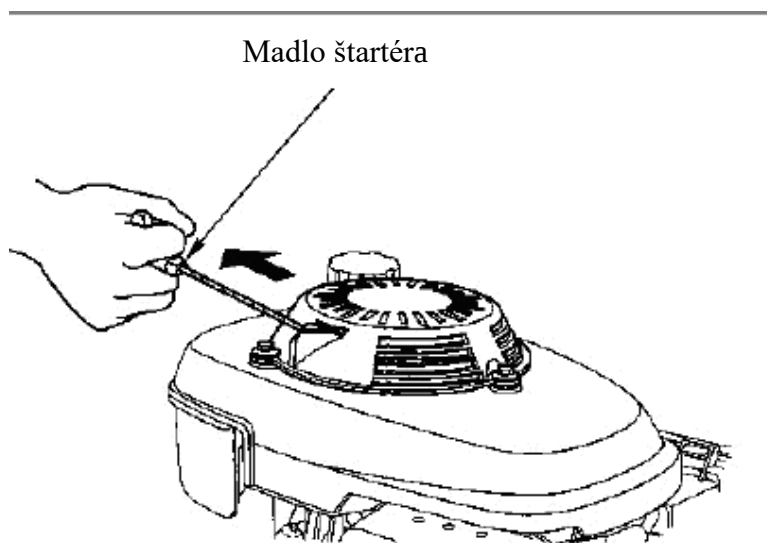
Práca s motorom

Štartovanie motora

- Pre naštartovanie studeného motora dajte páčku sýtiča do pozície CHOKE. Pre znovuštartovanie zahriateho motora dajte páčku sýtiča do pozície RUN. Páčka sýtiča tu uvádzaná sa nachádza na stroji, ktorý je poháňaný týmto motorom. Pozrite sa do manuálu pre bližšie informácie.
- Zatiahnite za páčku brzdy motora do pozície RUN.

Páčka brzdy motora sa nachádza na stroji, ktorý je poháňaný týmto motorom. Pozrite sa do manuálu pre stroj pre bližšie informácie.

- Ľahko zatiahnite za štartovacie madlo pokiaľ neucítite odpor, potom zatiahnite sprudka.
- Ľahko vráťte madlo štartéra.



- Dajte páčku sýtiča do pozície CHOKE pre naštartovanie motora, potom dajte páčku sýtiča do pozície RUN ihneď potom, čo sa motor zahreje a bude mať hladký chod.

Zastavenie motora

Pre rýchle zastavenie motora jednoducho uvoľnite páku brzdy motora. Za normálnych podmienok vykonajte nasledujúce inštrukcie.

- Dajte páčku ovládania rýchlosti do pozície SLOW.

Páčka ovládania rýchlosti sa nachádza na stroji, ktorý je poháňaný týmto motorom. Pozrite sa do manuálu pre stroj pre bližšie informácie.

- Uvoľnite páku brzdy motora.

Páka brzdy motora sa nachádza na stroji, ktorý je poháňaný týmto motorom. Pozrite sa do manuálu pre stroj pre bližšie informácie.

Nastavenie rýchlosti motora

Posuňte páčku ovládania rýchlosti do požadovanej pozície.

Páčka ovládania rýchlosti tu uvádzaná sa nachádza na stroji, ktorý je poháňaný týmto motorom. Pozrite sa do manuálu pre stroj pre bližšie informácie.

Údržba

Kontrola hladiny oleja v motore

Hladinu oleja kontrolujte s vypnutým motorom.

- Odstráňte viečko z olejovej nádrže a vysušte mierku oleja.
- Mierku oleja vložte do nádržky, ale neskrutkujte s ňou.
- Skontrolujte hladinu oleja na mierke. Ak je blízko spodnej hranici, dolejte olej po hornej hranici. Neprelejte.
- Naskrutkujte viečko nádrže.

POZNÁMKA: Chod motora s malým množstvom oleja spôsobí jeho poškodenie.

Výmena oleja

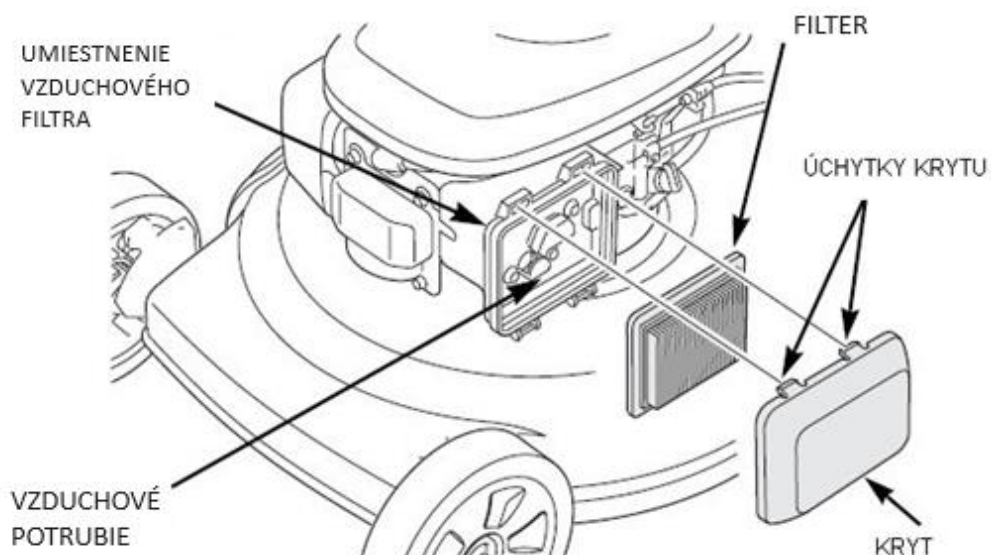
Vypustite použitý olej zatiaľ čo je motor horúci. Horúci olej sa vypúšťa rýchlejšie a kompletnejšie.

- Vytrite olejovú nádržku dosucha a potom odoberte viečko nádrže / mierku.
- Vedľa kosačky dajte zodpovedajúcu nádobu na zachytenie použitého oleja, potom kosačku otočte na jej pravú stranu. Použitý olej vytečie cez hrdlo olejovej nádržky. Nechajte olej úplne vytiecť.
- S použitým olejom a nádobou, v ktorej je uložený zaobchádzajte spôsobom šetrným k životnému prostrediu. Nevyhadzujte ho do bežných kontajnerov, ale odneste ho do zberných dvorov na to určených.
- Dolejte odporúčaný olej. Neprelejte. Nechajte olej niekoľko minút, aby sa usadil v motore, potom zmerajte jeho hladinu.

Údržba vzduchového filtra

POZNÁMKA: Práca s motorom bez vzduchového filtra alebo s poškodeným vzduchovým filtrom umožní, aby sa do motora dostali nečistoty a tie potom spôsobia jeho rýchle opotrebenie.

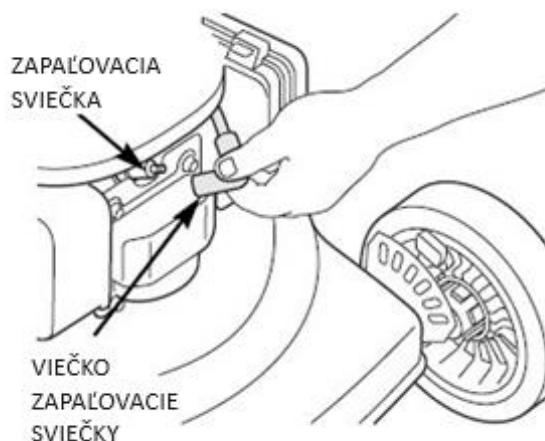
- Zatlačte na úchytky krytu pre jeho uvoľnenie.
- Odoberte filter z jeho umiestnenia.
- Filter skontrolujte a ak je poškodený, vymeňte ho.
- Nečistoty z filtra odstránite tak, že ním párkrát kliknete o tvrdý povrch alebo ním zvnútra prefúknete stlačený vzduch. Nikdy sa nepokúšajte špinu kefovať; to by spôsobilo usadenie špiny vo vláknach.
- Zotrite špinu z krytu filtra aj z miesta jeho umiestnenia pomocou vlhkej handričky. Dajte pozor, aby sa špina nedostala do vzduchového potrubia, ktoré vedie do karburátora.
- Znovu nasadíte filter a kryt filtra.



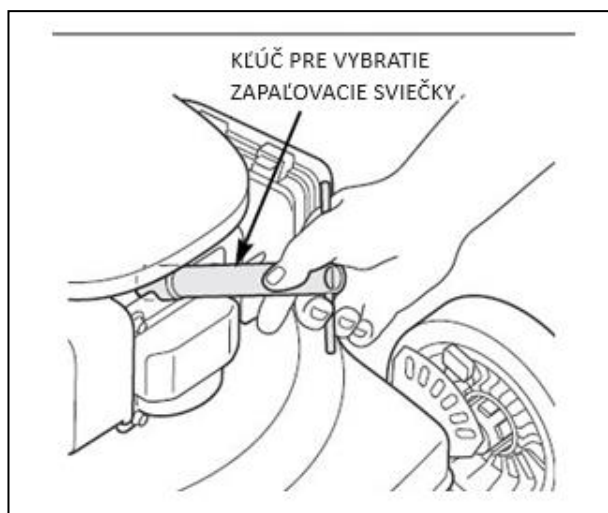
Údržba zapalovacej sviečky

Pre dobrý výkon musí byť zapalovacia sviečka zbavená usadenín.

- Odstráňte viečko zapalovacej sviečky a odstráňte všetku špinu z okolia sviečky.



- Odejměte zapalovací svíčku pomocí klíče k tomu určeným.



- Skontrolujte zapalovaciu sviečku. Ak sú elektródy opotrebované, vymeňte ju alebo ak je izolátor prasknutý alebo oprýskaný, vymeňte ju tiež.
- Zmerajte medzeru elektródy zapalovacej sviečky pomocou zodpovedajúceho meradla. Medzera by mala byť 0,7 – 0,8mm. Ak je to potrebné, medzeru opatrne opravte pomocou zodpovedajúceho náradia.
- Nasad'ite viečko na zapalovaciu sviečku.

(0.7 ~ 0.8 mm)



POZNÁMKA: Povolená zapalovacia sviečka sa môže prehriať a poškodiť motor. Pretiahnutie zapalovacej sviečky môže poškodiť závit v hlave valca. MKA:
Prehľad údržby

NORMÁLNA ÚDRŽBA OBDOBIA(4)		Pred každým použitím	Prvý mesiac alebo po 5 hodinách	Každé 3 mesiace alebo 25 hodín	Každých 6 mesiacov alebo 50 hodín	Každý rok alebo 100 hodín	Každé dva roky alebo 250 hodín
POLOŽKA Vykonávajte každý stanovený mesiac alebo po počte pracovných hodín, čo príde skôr.							
Motorový olej	Kontrola	O					
	Výmena		O	O(2)			
Vzduchový filter	Kontrola		O				
	Výmena			O			
Zapaľovacia sviečka	Kontrola – nastavenie					O	
	Výmena						O
Brzda zotrvačníka (typ A)	Kontrola					O	
Palivová nádrž a filter	Čistenie			O			
Palivové potrubie	Kontrola	Každé 2 roky (ak je to nutné, vymeňte)					
Čistenie ventilov	Kontrola - nastavenie					O	
Spaľovacia skriňa	Čistenie	Po každých 200 hodinách					

Riešenie problémov

MOTOR NEŠTARTUJE	Možná příčina	Oprava
1. Skontrolujte palivo.	Nie je palivo	Doplňte palivo.
	Zlé palivo; motor bol skladovaný so zvyškom paliva alebo bolo doplnené zlé palivo.	Vyprázdnite palivovú nádrž a karburátor. Dolejte čerstvý benzín..
2. Odstráňte a skontrolujte zapalovaciu sviečku.	Zapaľovacia sviečka je chybná, špinavá alebo nesprávne umiestnená.	Vymeňte zapalovaciu sviečku.
	Zapaľovacia sviečka je vlhká od paliva (v motore je príliš paliva).	Vysušte a preinštalujte zapalovaciu sviečku.
3. Dovezte motor do autorizovaného servisu alebo sa pozrite do návodu.	Palivový filter je upchatý, karburátor zle funguje, zapalovanie zle funguje, ventily sú upchaté, atď.	Vymeňte alebo opravte chybné komponenty podľa potreby.
4. Stlačte pumpičku.	Za studena.	Stlačte pumpičku.

MOTOR STRÁCA VÝKON	Možná příčina	Oprava
1. Skontrolujte vzduchový filter	Časti vzduchového filtra sú upchaté.	Vyčistite alebo vymeňte časti vzduchového filtra.
2. Skontrolujte palivo	Zlé palivo; motor bol skladovaný so zvyškom paliva alebo bolo doplnené zlé palivo.	Vyprázdnite palivovú nádrž a karburátor. Dolejte čerstvý benzín.
3. Dovezte motor do autorizovaného servisu alebo sa pozrite do návodu.	Palivový filter je upchatý, karburátor zle funguje, zapalovanie zle funguje, ventily sú upchaté, atď.	Vymeňte alebo opravte chybné komponenty podľa potreby.

Manufacturer: NINGBO TREX MACHINERY CO.,LTD.

Address of the manufacturer: No.9,Xinhengsi Road,Cicheng Town,315031,Ningbo.P.R.C

We herewith declaring that the following machine complies with all applicable European standards.

Product name: Gasoline Lawn mower

Type: G42S-A, G46SL-B, G46SHL-BS500, G46SHL-B, G51SL-B, G51SHL-B,

G51SHL- BS625E, G53 SHC-C, G51SHL-GCV160, TR48S-R, G51SHLE-B, TW51SHL-T, G53SHL-GCV200, G56SHL-T, X42S-B1, X46SHL-B1, X51SHL-C1

Model: VeGA 404 SDX, VeGA 424S, VeGA 424 SDX, VeGA 46HWX, VeGA 46 HWXV, VeGA 485 SH, VeGA 51 HWXV, VeGA 525 SH, VeGA 485 SHB, VeGA 485 SXH, VeGA 485 SXHE, VeGA 525 SHB, VeGA 525 SXH, VeGA 525 4SXH, VeGA 495 SXR, VeGA 51 HWTv, VeGA 525 SXHE, VeGA 752 SXH DOV, VeGA 545SXH, VeGA 545 SXHE, VeGA 495 SHV, VeGA 495 SHB, VeGA 536 SHV, VeGA 752 SXH GCV, VeGA 567 SXH, VeGA 854 SXH GCV, VeGA 435 SBX, VeGA 465 SHBX, VeGA 515 SHBX

Type: Gasoline powered

Guaranteed Sound Power Level:

96 dB(A) for G42S-A, G46SL-B, G46SHL-B, G46SHL-BS500, TR 48S-R

98 dB(A) for G51SHL-B, G51SHL-BS625E, G51SL-B, G53SHC-C, G51SHL-GCV160, G51SHLE-B, TW51SHL-T, G53SHL- GCV200, G56SHL-T

Complies with the provisions and current amendments for the following:

Directive: EC Machinery Directive :2006/42/EC in standard EN 836:1997+A4

EC Directive of Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC in standard EN 14982:2009

EC noise Directive 2000/14/EC amended by 2005/88/EC

Date: 1.9. 2025

General Manager: Zhang Zefei

Signature



EC DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer: NINGBO TREX MACHINERY CO.,LTD.

Address of the manufacturer: No.9,Xinhengsi Road,Cicheng Town,315031,Ningbo.P.R.C

Výrobce prohlašuje, že následující strojní výrobky splňují všechny platné evropské normy a nařízení.

Produktový název: Benzinová travní sekačka

Type: G42S-A, G46SL-B, G46SHL-BS500, G46SHL-B, G51SL-B, G51SHL-B,

G51SHL- BS625E, G53 SHC-C, G51SHL-GCV160, TR48S-R, G51SHLE-B, TW51SHL-T, G53SHL-GCV200, G56SHL-T, X42S-B1, X46SHL-B1, X51SHL-C1

Model : VeGA 404 SDX, VeGA 424S, VeGA 424 SDX, VeGA 46HWX, VeGA 46 HWXV, VeGA 485 SH, VeGA 51 HWXV, VeGA 525 SH, VeGA 485 SHB, VeGA 485 SXH, VeGA 485 SXHE, VeGA 525 SHB, VeGA 525 SXH, VeGA 525 4SXH, VeGA 495 SXR, VeGA 51 HWTv, VeGA 525 SXHE, VeGA 752 SXH DOV, VeGA 545SXH, VeGA 545 SXHE, VeGA 495 SHV, VeGA 495 SHB, VeGA 536 SHV, VeGA 752 SXH GCV, VeGA 567 SXH, VeGA 854 SXH GCV, VeGA 435 SBX, VeGA 465 SHBX, VeGA 515 SHBX

Type: Benzinová sekačka

Garantovaná hladina akustického výkonu:

96 dB(A) pro G42S-A, G46SL-B, G46SHL-B, G46SHL-BS500, TR 48S-R

98 dB(A) pro G51SHL-B, G51SHL-BS625E, G51SL-B, G53SHC-C, G51SHL-GCV160, G51SHLE-B, TW51SHL-T, G53SHL- GCV200, G56SHL-T

Strojní zařízení splňuje veškerá příslušná ustanovení

Směrnice: Strojního zařízení :2006/42/EC :EN 836:1997+A4

Elektromagnetické kompatibility 2004/108/EC: EN 14982:2009

Emise akustického hluku 2000/14/EC : 2005/88/EC

Date: 1.9. 2025

Jméno a adresa osoby zodpovědné za technické údaje:

Generalní Manager: Zhang Zefei

Podpis:

